

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

№ 127 [377] Середя, 8 липня 1992 року

Ціна 2 крб.

## Президент України прибув у Брюссель

Президент України Леонід Кравчук прибув учора в Брюссель з робочим візитом. Відразу після прильоту почалися його переговори з заступником прем'єр-міністра, міністром закордонних справ Бельгії Білім Класом. Увечері Президент України виступить на міжнародній конференції з антисепатизму, яка проходить у бельгійській столиці.

У середу Леонід Кравчук відвідає брюссельську штаб-квартиру Північноатлантичного союзу, де відбудеться його зустріч з генеральним секретарем НАТО Манфредом Вернером і постійними представниками країн — членів цієї організації.

## Цитата дня

СНД не має ніяких механізмів для врегулювання міжнародних конфліктів, а всі заклики щодо цього залишаються пустими словами.

З виступу Президента Віришені Леоніа Тер-Петросяна на прес-конференції у Москві.

**К**

КАБІНЕТ Міністрів України розпорядився про виділення Черкаській обласній державній адміністрації 45 мільйонів карбованців на проведення невідкладних робіт по завершенню будівництва середніх шкіл в Уманському районі, а Тернопільській обласній державній адміністрації — 12 мільйонів карбованців на продовження будівництва приміщень Тернопільського інституту народного господарства. Вирішено також виділити Дитячому фонду України на оздоровлення дітей у 1992 році 15 мільйонів карбованців.

## 2 Доля уряду: слово за Президентом

### ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ ПРО НЕДОВІРУ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

Верховна Рада України постановляє:

1. Засудити дії Уряду щодо демаршу, вчиненого ним 3 липня цього року на сесії Верховної Ради України, як такі, що спрямовані на демонстрування власних амбіцій, небажання конструктивного розгляду діяльності Кабінету Міністрів України та його взаємодії з парламентом України.

2. Відповідно до Конституції України запропонувати Президенту України Кравчуку Л. М. розглянути

питання про нинішній склад Кабінету Міністрів України і внести на розгляд Верховної Ради України пропозиції щодо складу нового Уряду.

3. Кабінету Міністрів України розробити та внести на розгляд шостої сесії Верховної Ради України проект Закону України про Кабінет Міністрів України.

Голова Верховної Ради України  
І. ПЛЮЩ  
м. Київ, 7 липня 1992 року.

## ВІЙНА ЗАГРОЖУЄ

Комісія Верховної Ради України з питань правопорядку та боротьби зі злочинністю повідомляє, що у зоні придністровського конфлікту, незважаючи на домовленості про припинення вогню, тривають бойові дії. 3 Тирасполя передали, що в понеділок Дубоссари обстріляно з ракетних установок і важкої артилерії. Вбито 12 і поранено 8 чоловік, серед яких депутат Верховної Ради Молдови. У відповідь село Цибулівка, де немає жодного військового підрозділу, піддало обстрілу з мовдовського боку із установок «Град». Убито 8 і поранено 14 мирних жителів.

Вісент зруйновано десять будинків.

Внаслідок пошкодження механізмів зупинено всі турбіни Дубоссарської ГЕС. З восьми шлюзів тільки три в напіввідкритому стані. Скидання води практично не відбувається. Її рівень стрімко зростає, що загрожує катастрофою з непередбачуваними наслідками. Ремонтні роботи на станції не проводяться, оскільки вона постійно обстрілюється.

Кількість біженців з Придністров'я, що перебувають на території України, нині становить близько 50 тисяч чоловік.

## БОРИСПІЛЬ ЧИСТИТЬ ПІР'Я

Бориспіль — головне гніздо літаючої України, аеропорт міжнародний, щодня — гості, отож мусить бути чисто. Правда, з кожним роком тут все тісніше. Поки що допоможе розвантажитись аеропорт у Василькові, про це наша газета нещодавно писала, а там пора й розширюватись...

Фото Сергія  
КОВАЛЬЧУКА.



Читайте в номері

12 13

Закон України  
ПРО ДЕРЖАВНИЙ  
БЮДЖЕТ УКРАЇНИ  
НА 1992 РІК

8

Кримська проблема

КРАЩЕ  
ПИТИ ПИВО,  
НІЖ СТІЛЯТИ

**У**

ВІДПОВІДЬ на рішення України взяти участь у миротворчих силах ООН у Югославії, Посол Сполучених Штатів Америки в Україні зробив таку заяву: «Рішення підкреслює зростаючу роль України у європейських справах. Географічне положення та історія України дають їй унікальну нагоду відігравати конструктивну роль у відродженні Східної Європи та стабільності в ній. Акція України свідчить про її готовність сприяти цю відповідальність позитивно, як спільну, і працювати в напрямку мирного вирішення регіональних конфліктів».

Р. Попадюк висловив ці погляди заступнику міністра закордонних справ України Б. Терещуку під час зустрічі в МЗС.

## Оптимізму не бракує

«У роботі Ради глав держав СНД відбувся якісний перелом», — заявив на прес-конференції у Москві Президент Киргизстану Акаев. Учасники цієї зустрічі обговорили три групи питань: економічне співробітництво, механізми реалізації колективного безпеки, гуманітарні проблеми. Сторони підписали три документи, які стосувалися боргів і активів колишнього Союзу, державних архівів та державної власності. Найбільш гостро обговорювалися питання дотримання прав людини і створення механізму розв'язання міжнародних і міждержавних конфліктів. Прийнято рішення доручити міністрам оборони та закордонних справ країн СНД негайно зустрітись. Вони повинні до 15 липня виробити принципи нейтралізації конфліктів і прискрити формування багатостороннього сил, які роз'єднують сторони, що ворогують. Борисові Єлцину у Москві на зустрічі «Єлкіну» у Мюнхені виступив від імені глав держав СНД з пропозицією відсторонити виплати країнами співдружності зовнішнього боргу колишнього Союзу. За словами російського Президента, переговори у Москві були добре підготовлені, тому матимуть відмітні результати. Наступне засідання Ради глав держав СНД відбудеться 25 вересня у Бішкєку.

## Де паніка, там поразка

Надзвичайний стан на території Агдерського району (колишнього Мардакертського) Азербайджану введено указом Президента Ельчиєва. За словами представника Міністерства внутрішніх справ республіки, цей крок зумовлений «дальністю вірменської збройної банди на території нагірної частини Карабаху». Тим часом із штабу самооборони НКР повідомляють, що азербайджанська армія атакувала вірменські позиції неподалік селища Дрибон. З боку Азербайджану в цій операції беруть участь понад 100 танків і бронетанків, а також 10 тисяч піхотинців.

Ситуацію у Нагірному Карабасі обговорили Президенти Верховної Ради Вірменії. На думку міністра оборони країни Саркісяна, в НКР нині переважають панічні настрої, тому загрози самооборони терплять поразку.

## Одні за мир, інші за блокаду

«Молдовський парламент має намір звернутися до глав держав СНД з проханням розмістити в Придністров'ї миротворчі сили співдружності», — заявив Президент Сінгур. На думку міністра закордонних справ Росії, миротворчі сили СНД налічуватимуть від двох до десяти тисяч військовослужбовців з України, Росії, Молдови і Білорусі. За його словами, вони зможуть прибутись у регіон конфлікту до кінця липня. Тим часом ОБ'єднана рада трудових колективів Придністров'я заявила, що не вірить жодним обіцянкам молдовського парламенту, і закликала країни співдружності до «економічної блокади фашистського Сінгуровсько-Косташівського режиму».

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

# ДОЛЯ УРЯДУ: СЛОВО ЗА ПРЕЗИДЕНТОМ

У вівторок зранку парламент розіграв другий акт урядової кризи. Головуючий Іван Плющ запропонував проект постанови Верховної Ради, ухвалений Президією «Про довіру Кабінету міністрів України».

В ньому, зокрема, констатувалося: «Виголошені на сесії Кабінетом міністрів звинувачення та безпідставні вимоги на адресу Верховної Ради є необґрунтованими і неетичними». І насамкінець йшлося: «Запропонувати Президенту Л. Кравчуку розглянути питання про відповідність своєму призначенню чинного складу Кабінету міністрів і за необхідності внести пропозиції щодо складу нового уряду та механізму його формування».

Але навіть такий, компромісний, варіант викликав шквал критики. Здавалося б, тепер настав час радикалізів з Народної Ради. Скажімо, Віячеслав Чорновіл запропонував прийняти відставку Кабінету міністрів і доручити

Президентові очолити уряд. Проте парламент вкотре довів свою непередбачуваність наявністю ще кількох внесених постанов. Два з них внесли на розгляд сесії депутати Мороз та Вілоблещий.

А тим часом пристрасті в залі наростали. Депутат Віталій Карпенко назвав невдачу уряду трагедією. Більшість виступаючих наголошувала на тому, що вирішувати це доля Кабінету Вітольда Фокіна, а доля України. Безперечно, що найбільш були виступили і цікавими були об'єднані лідери фракцій: об'єднаний Іван Валєна, на мій погляд, найчіткіше окреслив вимоги Народної Ради щодо формування уряду народної довіри. А лідер «Нової України» В. Філенко засудив політику компромісів, констатував незміненість системи, яка існувала й до 1 грудня. Він звинуватив уряд у популізмі. Приміром, за рішенням лише тепер, під час кризи, віддати заборговані селу автомобілі.

Проте особливу напруженість у роботу парламенту вніс виступ народного депутата Юрія Гайсинського. Хоча в ньому не було юридичних оцінок і однозначних висновків про наявність криміналу в діях уряду. Але навіть перші факти перевірки, за його словами, свідчать про великі збитки, завдані Україні двома аграрними контрактами з інфлармними контрастами міг поставити останню крапку в «аграрній кризі» уряду. Однак подальші події довели неспроможність нашого парламенту.

Незаперечно, що в такому ході подій зіграв свою роль виступ Прем'єр-міністра Вітольда Фокіна і, власне, його ораторські здібності. Перша частина його була виправданам. Потім — вибачення на вигляд «дів Кабінету за формою були не найкращі». Як на мене, слушним було визначення, Прем'єром ситуації «у верхах влади» як «пато-во». До речі, як і необхідність прийняття законів про Кабінет міністрів та державну

службу, розробка механізму відставки уряду. Але в цілому багатьох експертів і журналістів виступ Прем'єра не переконав. Зрештою, Вітольда Фокіна не запропонував конкретних виходу з кризи, реальних шляхів переходу до ринкової економіки.

Насамкінець парламент провалив проекти постанов, запропоновані Президією Верховної Ради, Народною Радою і депутатом Морозом. Натомість було ухвалено проект постанови, запропонований депутатом Вілоблещим. Цим, фактично, парламент змінився з демаршем Кабінету Вітольда Фокіна. Щоправда, тепер згідно з постановою слово за Президентом.

На думку зарубіжних спостерігачів і журналістів, уряд України й надалі не матиме свого економічного обличчя, а лише наслідуватиме російських колег. Що ж, можна привітати з перемогою чужого компромісу в українській політиці. Але кого?

Віктор КОСАРЧУК.

## СПІЛЬНЕ ЗВЕРНЕННЯ

Президентів Росії і України до всіх глав держав і урядів держав — учасниць Наради з питань безпеки і співробітництва в Європі

Шановні колеги!

Хотіли б привернути вашу увагу до надзвичайної обстановки, яка складалася на просторі НБСЕ. Конфлікти, що розгортаються в різних частинах Європи, становлять сьогодні реальну загрозу нашій спільній безпеці та стабільності.

Держави — учасники НБСЕ спільно шукатимуть відповідей на цей виклик часу. Приклад цього солідарного пакету рішень щодо антикризових механізмів, який внесено на На. раду НБСЕ на найвищому рівні в Хельсінкі.

Однак життя вимагає дальших енергійних і рішучих дій. Потрібен єдиний підхід усього Євроатлантичного співтовариства до подолання конфліктів. Пропонуємо вже на хельсінкській нараді дати доручення нашим міністрам провести найближчим часом додаткову зустріч Ради міністрів закордонних справ НБСЕ з запрошенням представників НАТО і ЗСР, присвячену питанням удосконалення механізмів запобігання і врегулювання конфліктів у регіоні НБСЕ.

Б. ЕЛЬЦІН

6 липня 1992 року

Л. КРАВЧУК

## ПОСТАНОВА

### ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про оздоровлення економіки сільського господарства України

Підтримуючи загальну оцінку стану сільськогосподарського виробництва України та комплекс заходів з подолання кризи в цій сфері виробництва, викладаючи у записці Президента України Л. М. Кравчука «Про заходи щодо оздоровлення економіки сільськогосподарства України», Верховна Рада України постановляє:

1. Взяти до відома, що Кабінет Міністрів України прийняв постанову щодо оздоровлення економіки сільськогосподарства України.

2. Доручити Кабінету Міністрів України разом з Національним банком України до 4 липня 1992 року виз-

начити джерела, обсяг та механізм надання фінансової допомоги сільськогосподарським товаровиробникам, виходячи з необхідності запобігання розвитку інфляційних процесів.

3. Кабінету Міністрів України до 1 жовтня 1992 року розробити комплексну програму розвитку ринкових відносин у народному господарстві України, включаючи перехід агропромислового комплексу до вільного ціноутворення.

Голова Верховної Ради України

І. ПЛЮЩ

м. Київ 25 червня 1992 року.

## В АТМОСФЕРІ ЩИРОСЕРДНОСТІ І ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ

Такої представницької парламентсько-урядової делегації Канади ще, напевно, не знала Україна. До нас прибули міністр промисловості, науки і технологій, він же міністр міжнародної торгівлі Майкл Вілсон, міністр, лідер Урядової кабінету Харві Андре, депутат парламенту від провінції Ньюбк пані Габрієла Бертран, депутат парламенту від провінції Едмонтон, голова Фінансового комітету Мюррей Дорін, депутат парламенту від провінції Північний Онтаріо Джон Макдугл, депутат парламенту від Торонто Рой Макларен та інші високі особи урядової адміністрації Канади.

7 липня членів урядової делегації Канади прийняв перший заступник Голови Верховної Ради України В. Дурдинець. Він виклав гостям геополітичну та економічну стратегію незалежної України, в основі якої — розбудова мирної, без'ядерної, демократичної держави, розповів про закономірну діяльність парламенту, і зокрема про підсумки роботи п'ятої сесії.

про пошук парламентом шляхів до поліпшення економічної ситуації і ефективнішого соціального захисту населення в умовах переходу до ринкової економіки. В. Дурдинець відповів на запитання гостей.

З української сторони в зустрічі взяли участь члени Президії, голови комісії Верховної Ради України В. Євтухов, О. Коцюба, М. Вілоблещий та виконуючий обов'язки голови Комісії з питань оборони та державної безпеки В. Леміш.

З канадської сторони у зустрічі взяли участь Тимчасовий Повірений у справах Канади в Україні Нестор Гайовський.

Зустріч відбулася в атмосфері щирості і повного взаєморозуміння, готовності до найширшого співробітництва в усіх сферах державного життя. Канадські гості побувають у міністерствах і відомствах України з метою розширення торговельно-економічних зв'язків, укладання конкретних ділових угод.

Українформ.

## СХВАЛЕНО РАДОЮ БЕЗПЕКИ

ООН. Рада Безпеки схвалила пропозицію генерального секретаря ООН Бутроса Галі про включення України в число держав, які надають військовий персонал Сил ООН по охороні (Так називаються миротворчі сили ООН, розміщені на території ряду колишніх югославських республік). Про це рішення повідомив голова Ради Безпеки в липні Жозе Луїс Зеузу (Кабо-Верде) в листі генеральному секретареві, розісланою йому в понеділок у штаб-квартирі ООН.

Відповідно до резолюції

758 (1992), Рада Безпеки вирішила розширити мандат і збільшити чисельність Сил ООН по охороні для створення зони безпеки, яка охоплювала б Сараєво та його аеропорт, з метою забезпечення безперешкодного поставок гуманітарної допомоги населенню Боснії і Герцеговини. Після проведення необхідних консультацій Україну вперше включено в число держав, які надають військовий персонал для здійснення операцій ООН по підтриманню миру.

Микола МАСЛОВ,  
кор. Українформ.

# НА КАНІКУЛИ — ЗІ СТАРИМ ГОЛОВНИМ БОЛЕМ! А З КАНІКУЛ?

— Завершується п'ята сесія Верховної Ради. Що на ній зроблено конкретного для соціального захисту людей?

— Зізнаюся, радість від передчуття літніх канікул у мене ніяка. Напани, відчуття зими перед людьми, що незроблене, за те, що не змінили законодавчо вирішити нагальні проблеми соціального захисту населення.

Більше того, ми частково втратили навіть ті позиції соціальних гарантій для окремих категорій людей, що вже були завойовані. Маю на увазі і державне регулювання цін на основні види продукції харчування, і безалкогольний промисловий упрямийському залізничному та автобусному транспорту, і де що інше. Одне слово, після аналізу ситуації нашої Комісії доведеться виходити з новими пропозиціями щодо налагодження системи соціального захисту, і насамперед найблизіших.

Уряд загнав нас до хибної практики латання дірок у соціальній сфері. Маємо рішуче від цього відмовитися. Потрібна планомірна, прогнозована політика захисту.

Також дуже непокоїть Комісію швидкий розвиток соціального розмоєжвання. Воно набуває дедалі ширшого характеру. Ця градація відбувається саме на фоні безцеремонного пограбування одиниць того національного, народного, на чому поки що тримається держава. Ви ж дивитесь, що не склалось ринкових відносин, а розмежування на багатих і бідних, по суті, відбулося. Тому якраз і потрібні виважені програми соціального захисту і дивовижні механізми її практичного здійснення. Без цього стає проблемною сама розбудова нашої демократичної держави.

## Розмова з головою Комісії Верховної Ради України з питань соціальної політики та праці М. Білобоцьким

— Ви загалом уряд. Нині його лають, і кому це тільки. Ваша Комісія також не винятком?

— Не хотілося б спитати сіль на рани. Але... Розумієте, політику уряду Фокіна, маю на увазі її соціальний аспект, більшість населення України не підтримує. Порівняно, скажімо, з недавнім минулим сильно відчуватися реальний спад життєвого рівня людей. Це ми спостерігаємо на кожному кроці. За даними Інституту соціології АН України, лише 9 відсотків опитаних визнали, що за останній рік їх життя поліпшилось.

В урядовій соціальній політиці здебільшого відсутні нові критерії. Все це діють класичні шаблони, такі, як арівнялівка у дотах, визначення пільг та інші. А проблеми зайнятості? Нині дедалі більше регіонів вітається у реально безробітні. Вікне не достатки, а сотні тисяч робітників змушені переходити на триденний робочий тиждень, писати заяви про непередбачені відпустки.

Не скажу, що уряд, і зокрема його прем'єр, цього не розуміють. Це було б неправда. Усвідомлюють і спільно з нашою та іншими постійними комісіями Верховної Ради останнім часом намагаються зняти напругу з цієї гострої і нагальної проблеми народу. Ви знаєте, що тільки цього року уряд кілька разів доповідав парламенту про заходи щодо соціального захисту населення. Та цього явно замало. До того ж ця вплив на фактичний

життєвий рівень надзвичайно малий. Тут, на мою думку, дається взнаки не лише різкий спад виробництва, а й досить-таки низький факховий рівень багатьох спеціалістів Кабінету міністрів, які готують відповідні пропозиції, рекомендації, нормативні акти, незрозуміння ними ситуації.

Особисто я виступаю за тісне і плідне співробітництво з урядовими структурами, за поділ між нами відповідальності. Шукаючи виважені на сторони «або ж хата скраю» — не моє кредо. Нам необхідно разом розробляти такі заходи, які були б реальні й дієві, захищали б в першу чергу найбільш вразливі населення. Переконалися, це нам під силу.

— Микола Петровичу, ціни зростають на найнеобхідніше, і люди в розпачі: багато з них не можуть збагнути, що ж вони діється, коли вже почнуться обліди стабілізації. Що Ви можете відповісти нашим читачам?

— Мені як голові Комісії саме з питань соціальної політики дуже важливо знати: ті рішення, що їх приймає уряд і зачіпають життєві інтереси фактично всього населення України, ґрунтуються на різноманітній й глибокій аналізі, достовірній інформації чи на голій інтуїції?

У даному разі уряд в принципі виконував доручення Верховної Ради, яка визнала за необхідне передбачити в проекті Закону про Державний бюджет України на 1992

рік бюджетні дотації, пов'язані з здійсненням державного регулювання цін, безпосередньо громоуадям, а не госпрозрахунковим структурам.

Ви знаєте, що досі на такі продовольчі товари, як молоко, кефір, сир знежирений, були встановлені мінімальні граничні коефіцієнти (коефіцієнт 3) підвищення порівняно з діючими у 1991 році державними цінами. На вимогу нашої Комісії було встановлено відносно невисокий різдирібі ціни на вершкове масло і варені ковбаси. За такої ситуації загальна сума виділених державою бюджетних дотацій через оці продажів теоретично розподілялась між жителями України порівну, що теж не можна вважати справедливим. Я вже не кажу, що масла ці сир практично купити в торгівлі неможливо. Та й молоко стало дефіцитним.

Тепер у бюджеті передбачено грошові виплати мало забезпеченим верствам — до кінця року на суму 50 мільярдів карбованців. Цю допомогу подають з 10 червня, і одержуватимуть її 16 мільйонів 650 тисяч громадян — третина населення. Підприємства, виплати мають адресний характер, і це позитивно. Та все ж зрозуміло, що дані рішення уряду про скасування граничних коефіцієнтів на зазначені товари та встановлення на них вільних цін — захід явно непопулярний.

Ні Президія Верховної Ради, ні наша Комісія ціни на конкретні продукти не розглядали, і з нами їх не

погоджували. Я не хочу сказати, що ми не пропустили б такого рішення чи внесли б якісь кардинальні зміни. Річ не в тому. Платити про те, і на цьому Комісія неодноразово наполягала, щоб переглянути цінову політику, ліквідувати оці «ножиці», коли ціни на промислові товари зросли у 17,7 раза, а на сільськогосподарську продукцію — в 5,3 раза. Цим самим сільське виробництво ми загнали в глухий кут, а заодно, як бачимо, потрапили туди й самі.

Вважало, що на даному етапі ціни на основні види промислової продукції, наприклад тієї, яка йде для села, має регулювати держава, вона ж повинна встановлювати певні максимальні рівні, а щодо порущених вживати жорстких заходів шляхом прогресивного оподаткування. Зробити так, щоб ні було не те що невідгідно, а збитково наживатися на людських злиднях.

Є й інші шляхи. Чимало народних депутатів, економістів, інших фахівців відстоюють «карткову» ідею. В аналогічних за станом економіки випадках до такої системи свого часу вдавалися Англія, Японія, ФРН. Хоч така система і вступає у суперечність із законами ринкових відносин, все ж вона має можливість держави в умовах спаду виробництва взяти під контроль забезпеченість населення товарами першої необхідності за фіксованими цінами.

Повторюю, варіанти різні, але обирати якісь із них і впроваджувати його в життя треба оперативнo, не тоді, коли народ скаже: все — більше не можемо.

Розмову веде Людмила КОХАНЕЦЬ, спеціальний кореспондент «Голосу України».

## У Коннектікуті — по-українськи

Десять днів перебувала у Сполучених Штатах Америки урядова делегація України на чолі з віце-прем'єр-міністром Б. Лановим.

Зацікавленість у розвитку економічних відносин з нами сьогодні велика у всьому світі. Америка — не виняток. Але й побачення тамтешніх бізнесменів не менші, ніж у їхніх колегах у Європі. Щоб досягти інвестицій в українську реформу не тільки можна, а й вигідно, й вирішили за океан представники офіційного Києва, а разом з ними підприємці та вчені. Відомо, наскільки організаторами, що завжди їхнім старанням та витратами стало можливим проведення конференції «Бізнес в Україні». Її підготували уряд США, університет штату Коннектікут, а фінансували декілька великих приватних та державних корпорацій, серед яких «Американ технологічна».

Найбільше, що непокоїть ділових людей, — повільність у проведенні реформи. Хоча де в чому ми і випереджаємо Росію (наприклад, було констатовано, що значно полегшити роботу підприємств нещодавно прийнятий Закон про банкрутство), все ж такі реальні програми немає. Увагу заокеанських бізнесменів привернула концепція Володимира Ланова «обвална» приватизація, жорстка фінансова та бюджетна політика, вихід з карбованцевої зони... Та чи може Лановий зі своєю командою подолати опір старих номенклатурних структур, які, особливо в провінції, намагаються залишити все, як було?

Замкнене коло? З одного боку, ми потребуємо якомога ширшої участі у реформі іноземців, а з другого — не можемо дати їм ніяких гарантій. Слушно, та лише частково, Американці відзначали, що український Закон

уважання, а й підготовка спеціалістів, — висловив думку Орест Жук, один із засновників фонду «Українська взаємодопоміччя» у США. — На жаль, багато дефіцитів, ви відставали в освіті, тепер важко надолужувати знання. Але це робити вкрай потрібно. Закони економіки цивілізованого ринку діють однакові у Північній Америці, Західній Африці чи Європі. Це як математика. Не може бути математики соціалістичної і капіталістичної. Ми хочемо допомогти цивілізованим кам навчитися правил гри, прийнятих угод. Тільки тоді можна розраховувати на успіх. Нині розробили спеціальну програму навчання спеціалістів з бухгалтерського розрахунку, комп'ютерної техніки. Треба приймати тут, в Америці, і дорослих, і тих, хто стане управлінцем через кілька років. Наприклад, я сам запросив на рік до себе юнака з України. Він успішно оволодів спеціальними знаннями в університеті.

Після конференції віце-прем'єр-міністра В. Ланового запросили до Міжнародного валютного фонду та Світового банку, де протягом кількох днів тривала робота з підготовки до вступу України в ці міжнародні організації.

В. Ланового у Вашингтоні прийняли помічник Президента США Едвард Хьюїт, заступник держсекретаря Роберт Зоелік та заступник голови казначейства Джон Робсон.

Павло ДМИТЕНКО.  
Штат Коннектікут — Вашингтон — Нью-Йорк.

## ЧИ ЗМОЖЕ РАДА ДАТИ РАДУ?

Днями відбулося перше засідання Ради промисловців і підприємців, що покликано бути консультативним, експертним та дорадчим органом при Президентові України. Її головою призначено В. Бутхува. Стосовно ж персонального складу, то це в основному відомі в Україні підприємці та бізнесмени. Скажімо, голова правління Закарпатського акціонерного банку «Лісбанк» В. Сівула, перший віце-президент Спілки орендарів і підприємців В. Хмільовський, президент акціонерного товариства «Українська фінансова група» В. Бабич, генеральні директори ВО «Донецькугілья» В. Ілющенко, «Завод Арсенал» О. Гальчевський, «АвтоЗАЗ» С. Кравчук та інші. Всього Рада налічує 27 чоловік, котрі працюватимуть у комісіях з питань економічної реформи, фінансово-кредитної, податкової, політики та прогнозування економічного розвитку, з питань сприяння розвитку підприємства, приватизації та акціонування підприємств, правового захисту промисловців та підприємців, розвитку міжнародних економічних зв'язків, науково-техніч-

ної політики та інноваційної діяльності.

На чергому засіданні, крім організаційних питань, було розглянуто проект Закону «Про оподаткування прибутку підприємств та організацій», що його розробив Український союз промисловців і підприємців. Голова його відвідності від нинішнього законодавства, за яким податок знімається з доходу, та від запропонованого проекту В. Пиличука (з реалізованої продукції) податок в тому, що промисловці та підприємці пропонують оподаткувати прибуток. І хоч для всіх присутніх було зрозуміло, що нинішній закон про оподаткування — антидержавний, до якого єдині думки члени Ради так і не дійшли. На думку спостерігачів, це сталося тому, що новостворена Рада дала себе втратити у безпредметних розмовах про податки взагалі. Зрештою, це зрозуміли й самі радники, і після того, як В. Бабич заявив, що такі розмови ні до чого не приведуть і що Президент чекає не їх, а конкретних експертних висновків, дискусію припинили.

Сергій ЛАВРЕНЮК.



Телеграфним рядком  
з Кіровограда

#### КІРОВЩЕ З НАМИ

Безрезультатно завершилися кількадедна дискусія на сесії міськради щодо перейменування Кіровограда. Більшість депутатів висловилися за те, щоб залишити стару назву. Однак справа чим не завершилася. Голова міськради Василь Мухін заявив, що створить відповідну комісію і питання знову буде винесено на розгляд наступної сесії.

#### ХТО СДИТЬ НА ДВОХ СПІЛЬЦЯХ

Зі складу виконкому Знамянської міськради виведено народного депутата України Олександра Тарасенка. Справа в тому, що, зосередившись на роботі у Верховній Раді, він перестав бути членом «місцевих» засідань. За словами депутата, така ж доля чекає і начальника місцевого відділку залізниць, який теж рідко бере участь у роботі виконкому.

#### МІЦНА РУКА У ВЛАДИ

З позовом до суду на голову сільської Ради звернулася жителька Диківки Знамянського району Марія Ш. У заяві вона стверджує, нібито він побив її на сім'ю. В одному з позовних оголошень пишеться, що голова просто «взяв її за руку і відвів убік». Після чого жінка поїхала до лікарні знімати побой.

#### ДОЛАРИ ДЛЯ ФОНДУ

Тисячу доларів у фонд спорудження пам'ятника Володимирі Винниченку, заснованому рік тому обласною письменницькою організацією, вис професор із США Григорій Костюк. Крім того, він подарував кілька книжок письменника. Нині на рахунок фонду понад 30 тисяч карбованців.

Микола ВОЛОК.

#### Знай наших

#### НА СВОБОДУ — З ЧИСТОЮ ШИЄЮ

В незалежній Україні зроблено чи не першу спробу подати по території умови засуджених, до того ж — жінок.

На околиці Дніпро-дзержинська зросли нові коопсули для засуджених, представники прекрасної половини людства. Це «зона» замінить нині діючу дніпродзержинську колонію, яка опинилася у полоні екологічної небезпеки й не відповідає санітарно — епідеміологічним та комунально-побутовим умовам.

Завдяки зусиллям адміністрації й керівництва апарату управління з виконання покарання облУВС нова в'язниця прийме в цьому місяці тисячі мешканців. Тут будуть сучасні кімнати для сну, стаціонарна навіс-настіна, комунальний блок з ідальною, пральною та лазнею. Засуджені працюватимуть у нових швацьких цехах.

Інформ-СОВОР.  
Дніпропетровська область.

Зверніть увагу

## БЕРЕШ ПРОТИ РАКУ. ХТО КОГО?



людини, а також для лікування захворювань, пов'язаних з їх недостатністю. Крім Угорщини, ліки зареєстровані в Австрії, Бельгії, Голландії, Ізраїлі, Югославії, Словаччині, Південній Моравії, Румунії, Україні.

П'ятнадцять років тому доктор Береш для своїх досліджень визначив зв'язок між імунною системою людини і певними факторами навколишнього середовища, абсолютну точну передбачивши, що рано чи пізно людині доведеться розплачуватися за безсерййозне втручання в природу. Бо якщо зовнішні умови для обміну речовин або роботи імунної системи майже не змінилися, то з розвитком промислової цивілізації це мирне співіснування порушилося.

З'ясувалося, що різноманітні впливи опромінення, токсичність атмосферного повітря, виробничтво і використання синтетичних матеріалів, застосування консервантів у їжі, пестициди, вміст окису вуглецю і свинцю у вихлопних газах, нервові стреси становлять найпершу небезпеку для життя люди-

ни. У цьому ж ряду і шумовий захворювання, лейкозії та інші підступні недуги.

Доктору Берешу вдалося створити такий препарат, який попереджує ці захворювання. Іншими словами, ніяк не дає їм здатні нормалізувати обмінні процеси в організмі, відновити роботу імунної системи людини. Таким чином, препарат може застосовуватися для гальмування процесу пухлинних захворювань, профілактики і лікування захворювань імунної системи та нормалізації обміну речовин.

Наша фірма займається реалізацією цих ліків. Довідки можна одержати за адресою: Київ, вул. Хрещатик, 2, Український дім. Або по тел. (8.044) 229-01-96; 229-09-97; 228-41.22.

Валерій Іванович не скавав, що вартість «Кранліс Береша Плюс» порівняно невисока — три долари за упаковку. На нинішні часи навіть за чорним курсом недорого. Та якщо для ототожнення покупки жовтий бартер, то до доларів чи іншу валюту шукати людям, для яких ці ліки — мало не остання надія? Банки, хоч і оголошують курси валют, не роблять обміну грошей громадянам «з вулиці». Розуміючи, як усе складніше ситуація, усе ж чи не можна якість хворіти? Можливо, за рецептами лікарів чи якимись іншими довідками. Так чи інакше, а гріх позбавляти людей надії на одужання.

Валентина  
ПИСАНСЬКА.

НА ЗНИМКУ: доктор Но-  
жеф Береш.

Телеграфним рядком  
із Черкас

#### СЕСІЯ НА ТЕПЛОХОДІ

Присем з корисним поведінки члени наглядової ради Міжнародного інституту менеджменту (Київ), які провели свою сесію, подорожуючи теплоходом по Дніпру. На засіданні обговорено підсумки роботи інституту, його стратегію і тактику в контексті розвитку ринкових відносин в Україні підготовку кадрів з менеджменту. Прибувши до Канева, члени наглядової ради піднялися на Чернуху гору і вклонилися могили Кобзаря.

#### «ДНІПРО ПЛЮС ДУНАЯ»

Так назвали українсько-угорську виробничо-торговельну фірму її засновники — угорське підприємство «Кранліс-техніка», Черкаський завод телеграфної апаратури та обласна державна адміністрація. Спільне підприємство випускає телефонні апарати, бізнес-системи зв'язку, міні-телестудії.

#### МИСЛИВЕЦЬ ГОЛЦІН, РОЗДАЄ ПАТРОНИ

Депутати Жашківської районної Ради прийняли постанову про організацію зборів самозахисту. Таке рішення обумовлено загостренням криміногенної обстановки. До загонів запрошуються колишні військовослужбовці, мисливці.

Лілія ТИТАРЕНКО.

#### Бізнес-контакт

## «НАПОЛЕОН» ПІДКОРЯЄ УКРАЇНУ

Презентація напоїв Франції, яку влаштували фірми «Ж'Натал Інтернаціонал» (Франція) і «Укрінтерв'язки», була схожа на маленьку виставу із дегустацією справжнього шампанського і «Наполеона», неперевершених коктейлів і лікерів, натуральних соків. Присутні все сподобалося.

І нещадно одразу після презентації вишикувалася черга за «Наполеоном» та іншими коньяками, які значно відрізняються за смаком від тих, що широким потоком хлинули із сусідньої Польщі. Продаж здійснювався за валюту, але за цінами, які значно нижчі, ніж у будь-якій країні Європи. А потім до «Укрінтерв'язки» почали звертатися представники ресторанів, готелів, великих гастрономів. Напої брали оптом. «Це — вигідно», — так сказала нам представниця харківського мотелю «Дружба», яку ми застали у сьомому павільйоні Республіканського центру виставок і ярмарків, де розташований стенд «Укрінтерв'язки». Вона закінчувала оформлення угоди про поставку партії напоїв до Харкова.

Якщо так далі піде, то киянам не вистачить «Наполеону», — висловлює свій сумнів генеральний директор «Укрінтер-

в'язки» Сергію Вікторовичу Цюпко.

От за це хвилюватися не треба. Ми дізнаємося на місяць отримують прямо з Франції великі партії алкогольних і безалкогольних напоїв. Можливо виконати будь-яке замовлення. Своїм потенційним замовникам можна сказати: чим більшу партію напоїв вони у нас куплять, тим менше їм доведеться платити.

Виставка закінчилася працювати. Де можна познайомитися із зразками напоїв?

У нас є постійне місце у сьомому павільйоні РЦВЯ. Тут будуть виставлені напої із Франції, тут ми можемо дати консультації, укласти угоду, проінформувати про наші можливості.

Але за інформацією, мабуть, можна і не їхати сюди!

Так. Нам можна зателефонувати 267-39-81, 265-62-49, 267-39-95. До речі, в останні дні роботи виставки ми відповідали не тільки киянам. Нам телефонували із Запоріжжя, Мелітополя, Одеси, Херсона, Дніпропетровська...

Олександр ВОЛОДИМИРОВ,  
Олександр КЛИМЕНКО (фото).





# КУ. ХТО КОГО?



ни. У цьому ж ряду і пухлинні захворювання, лейкемії та інші підступні недуги.

Доктору Берешу вдалося створити такий препарат, який попереджує ці захворювання. Іншими словами, винайдені ним ліки здатні нормалізувати обмінні процеси в організмі, відновити роботу імунної системи людини. Таким чином, препарат може застосовуватися для гальмування процесу пухлинних захворювань, профілактики і лікування захворювань імунної системи та нормалізації обміну речовин.

Наша фірма займається реалізацією цих ліків. Довідки можна одержати за адресою: Київ, вул. Хрещатик, 2, Український дім. Або по тел. (8.044) 229-01-96; 229-09.97; 228-41.22.

Валерій Іванович не скавав, що вартість «Краплів Береша Плюс» порівняно невисока — три долари за упаковку. На нинішні часи навіть за чорним курсом недорого. Та якщо для оптового покупця можливий бартер, то де долари чи іншу валюту шукати людям, для яких ці ліки — мало не остання надія? Банки, хоч і оголошують курси валют, не роблять обміну грошей громадянам «з вулиці». Розуміючи усю складність ситуації, усе ж чи не можна якось організувати цю справу для хворих? Можливо, за рецептами лікарів чи якимись іншими довідками. Так чи інакше, а гріх позбавляти людей надії на одужання.

Валентина ПИСАНСЬКА.

НА ЗНІМКУ: доктор Іожеф Береш.

## Телеграфним рядком із Черкас

### СЕСІЯ НА ТЕПЛОХОДІ

Приємне з корисним поєднали члени надзірної ради Міжнародного інституту менеджменту (Київ), які провели свою сесію, подорожуючи теплоходом по Дніпру. На засіданнях обговорено підсумки роботи інституту, його стратегію і тактику в контексті розвитку ринкових відносин в Україні, підготовку кадрів з менеджменту.

Прибувши до Канева, члени надзірної ради піднялися на Чернечу гору і вклонилися могилі Кобзаря.

### «ДНІПРО ПЛЮС ДУНАЙ»

Так назвали українсько-угорську виробничо-торговельну фірму її засновники — угорське підприємство «Хірада-техніка», Черкаський завод телеграфної апаратури та обласна державна адміністрація. Спільне підприємство випускатиме телефонні апарати, бізнес-системи зв'язку, міні-телестудії.

### МИСЛИВЕЦЬ ГОЛИЦІН, РОЗДАЙТЕ ПАТРОНИ

Депутати Жашківської районної Ради прийняли постанову про організацію загонів самозахисту. Таке рішення обумовлене загостренням криміногенної обстановки. До загонів запрошуються колишні військовослужбовці, мисливці.

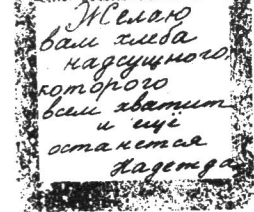
Лідія ТИТАРЕНКО.

## Неймовірно, але...

# ТА, ЩО ЛЕТИТЬ

## ПО НЕБЕСАХ

НАДЕЖДА  
НИКОЛАЄВА  
ДАР



Цими днями інформаційно-видавниче агентство «Україна» (Київ) випустило в світ книгу «Дар» відомого контактера і цілительки з Донецька, президента М родного міста Т-кон. ерів «НИК» Надії Ніколаєвої. З дозволу видавців публікуємо уривок із передмови «Як це починалося», а для тих, хто захоче придбати цю незвичайну книгу, повідомляємо: її недовзі можна буде купити в кіосках «Союздруку». Стежте за надходженням, адже тираж — лише 50 тисяч.

«Народилася на Україні в шахтарській сім'ї. Батьки — українці. З п'ятирічного віку раз на рік, у потрапляла в такий стан, не вистачало повітря, сильний тиск у потилиці, запах озону. Очі заплющуються самовільно. Відчуваю себе в чужому мену промені. Увійшли мені не через тім'ячко, наповнює все тіло. Воно вібрає, мов струна, кілька унд.

Це не ждало м жити. Ніколи я не цікавилася особливо містикою чи літаючими тарілками. 1985-го року закінчила факультет журналістики Київського держуніверситету.

Одного вечора, стоячи біля вікна, задивилася на зірки. Подумала: ось я стою в своєму одязі, а разом із ним — в будинку. Він — в атмосфері. Атмосфера — у вакуумі, який ми називаємо космосом. А що в людині, приміром, у мені?

Невже я — кінець і початок Всесвіту? Прогляд прислухався, що робить в мені. І раптом почула Голос або думку, або здогад:

— Усі люди — СПЛЯЧІ метелики в білковій лялечці. В кожній гніє зародок...

— Зародок чого? — Запитала я.

— Ви, люди, злякаєтеся, коли позбудетеся білкового недорозуміння, — сказав Голос і замовк.

Через деякий час той же Голос велів мені взяти Євангеліє і читати...

Трапилося подія, яка вимагала моєї присутності вдома. Але в цей момент Голос наповняв: кидай усе і їдь до Єваторії. Як і зробила. На третій день у Єваторії Голос розбудив мене:

— Вставай, бо проспиш. Виходи і йди. Я вкажу, куди.

Голос привів мене в собор Миколи Чудотворця. Було свято Миколая. Батьושка благословляв прихожан. Повернувшись із служби, кинула побіж-

ний погляд на розгорнуту сторінку книги. Там, наче вперше, прочитала фразу, яку не помічала раніше. Ця фраза допомогла мені відкрити канал ясновачення.

Після того, як приїхала додому, випадково розговорила з незнайомим чоловіком. Він скаржився на болі в носі. Я подивилася на нього пильно і побачила, несподівано для себе, що причина його хвороби криється в черепній коробці. Я вгледіла інородну пластинку і сказала про це чоловіку. Він підтвердив, що переніс операцію мозку, і пластинка справді є у вказаному мною місці. Я була вражена, певне, сильніше, ніж мій випадковий знайомий.

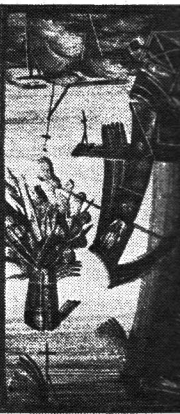
Минуло півроку. Голос звелів мені піти в зазначене місце і взяти брудну дошку. Як і зробила. Коли повернулася додому і відмила дошку, з'ясувалося, що це справжня ікона Пантелеймона Цілителя. Ікону я повісила на стіну і щовечора довго дивилася на неї. Одного разу, після звичного читання Євангелія і пильного споглядання ікони, мої очі почали заплющуватися самовільно. Все тіло зробилося тяжким. Від кожної клітинки в область серця попрямували токи. Вони створювали згусток енергії, який давив і, здавалося, розривав усі внутрішні зв'язки. Раптом після хвилини напруження різко відокремився від тіла, повис над ним, пройшов крізь шершаву стіну мого панельного будинку, повисів над двором, пролетів над трамвайними коліями в бік очисних споруд і над водою різко злинув угору. Навколо проносилося чорне нічне небо, зорі тьмяно мерехтіли. Коли Земля у фіолетовому мареві здалася збільшеною з футбольний м'яч, згусток зупинився. Він мав мої зір, слух, відчуття, нюх. На зустріч рухалася біла точка. Здавалося, зараз вона промчить крізь мене і від мене не залишиться й пилінки. Точка зупинилася так само стрімко, як і наблизилася. Вона перетворилася спочатку в коло, а потім — у білий прямокутник, екран. На тому екрані, ніби в кіно, людина в білому одязі й шапочці. Вона заговорила до мене...

# ХЛІБ БОРИ

Борис Данилов — художник-кераміст. А те, що він робить у кераміці, поки що — унікально технічно і художньо таке. Бо задум і втілення — єдиний процес, принаймні у творчості. У мініатюрах на кераміці Борис добивається монументальності виразності. Вони читаються як великі, розгорнуті картини — за композицією, рисунком, кольором. На малесенькій площі він розміщує дивовижні сюжети. Хтось з присутніх на виставці (вона відкрилася в магазині «Мистецтво» на Хрещатику) сказав, що, незважаючи на глибоку філософію, кожна робота доступна і зрозуміла. Тому що філософія Бориса — людяна.

Після закінчення Львівського інституту прикладного мистецтва в 1974 році Борис працював на великих керамічних виробництвах Донецчини. В Слов'янську для керамістів — хліб під ногами. Хліб — то цінна за якістю глина. Ліпи традиційно, як учили в інституті, і підеш далеко. Борис пішов, тільки навпаки, у супереч тому, чого вчили. Такий прорив у себе викликав вогонь проти художника. Але йому так було легше, аніж наслідувати звичне. Підлазурний розпис на мініатюрній керамічній

площі — це і углиб. Техноло зробив сам. На на було досягти треба. Адже пис висвічується, при темпе дусів. «Як же питаю. — Над тура може йог же просто, — рис, — якщо намалювати за щить. Залишити що треба... М воду на тисячу



# ПОВСТАНСЬКА

Фестиваль «Повстанські нощі» відбудеться з 26 по 30 серпня. Пропонуємо увазі читачів розмову з головою оргкомітету фестивалю, народним депутатом України Василем ЧЕРВОНІЕМ.

— Пане Василю, чому Волинь, а не інший регіон, є місцем проведення фестивалю?

— Ініціатива належить Рівненському крайовому Рухові. Це історично виправдано, адже зародилася Українська Повстанська армія, як відомо, на Рівненщині. В людській свідомості, певно, вкоринилося, що весь тягар національно-визвольних змагань винесла на собі Галичина. Проте саме тут, на Волині, були найтяжчі бої з німецько-фашистськими загарбниками, саме у нас формувалися перші штаби, саме наші поліщуки першими сталі до зброї, за виміряну самостійність.

— Окрім політичного аспекту, ця акція має статус Всеукраїнського пісенного фестивалю...

## АНОНС

— Так, сама грама, виступи ться по всій Р лінії. Мета — л сь мало знаних пісень. безпосередньо очолювана поє ром Смиком. « не дійство роз місяці. Розпоч в середині лип раїнського й анімаційного ми з архівів, ми заходами. стане фінал спс ких програм « у мальовничом вом. А закінчи меморіалу во жовтні. Кори дою, хочу по родним депута свої пожертви меморіалу.

— Хто може фестиваль!

# Сповідуємо

Україна стала тридцять п'ятою країною світу, в якій рік тому офіційно зареєстровано представництво міжнародного благодійного місіонного товариства «Слово життя».

Про завдання товариства на українській землі розповідає віце-президент В. КУНЦ.

— «Слово життя» засноване християнами-баптистами США в 1941 році. Відтоді послідовниками благодійної місії стали віруючі в багатьох країнах Заходу. Нарешті й ми дочекалися, що будемо творити добро, нести слово Боже, не кричучись. Товари-

ство утриму на добровільна віруючих Головним іальність спр ганізацію та у лодіжних фіз тивних центрі тимється за лення підлітк збагачення. Н Брилівка району на Ки ладено перш дівництво та лова місцев Криворучко т ди П. Кирил виділили діл

## Бізнес-контакт

# ПІДКОРЯЄ УКРАЇНУ

зв'язку Сергію Вікторовичу Цюпко.

— От за це хвилюватися не треба. Ми двічі на місяць отримуємо прямо з Франції великі партії алкогольних і безалкогольних напоїв. Можемо виконати будь-яке замовлення. Своім потенційним замовникам можемо сказати: чим більшу партію напоїв вони у нас куплять, тим менше їм доведеться платити.

— Виставка закінчила працювати. Де можна познайомитися із зразками напоїв?

— У нас є постійне місце у сьомому павільйоні РЦВЯ. Тут будуть виставлені напої із Франції, тут ми можемо дати консультації, укласти угоду, проінформувати про наші можливості.

— Але за інформацією, мабуть, можна і не їхати сюди?

— Так. Нам можна зателефонувати 267-39-81, 265-62-49, 267-39-95. До речі, в останні дні роботи виставки ми відповідали не тільки киянам. Нам телефонували із Запоріжжя, Мелітополя, Одеси, Херсона, Дніпропетровська...

Олександр ВОЛОДИМИРОВ.

Олександр КЛИМЕНКО (фото).



## Реклама

### ЕДИС

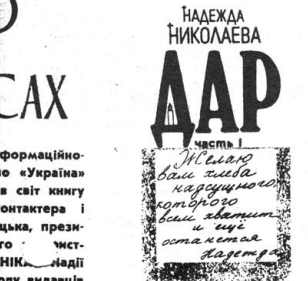
предлагает к реализации алюминиевые молочные фляги, бытовые электроплиты, автомобильный транспорт (грузовой, специального и сельскохозяйственного назначения), а также технологическое оборудование для перерабатывающих отраслей агропромышленного комплекса.

Телефоны: 8(095) 167-53-38, 167-94-48  
167-53-46, 167-53-37.



Неймовірно, але...

# ЩО ЛЕТИТЬ



Інформаційно-економічний журнал «Україна» і світ книги контактера і автора, президента «Хмельницької» надії, політичного і з передовою, а для придбати цю повідомлення можна буде «Совєдзруж», книжками, ад- 50 тисяч.

У Україні в останні роки потрапляє виставлено іх у політичній заплющую. Відчуваю сему оїх, мей, напоєного, мов стру-

жити, вишлася особин літати року закін- журналістичні верситету.

Стоячи біля на зірки. По- вно в своєму ним — а бу- атмосфери, жуку, який осом. А що м, у мене!

ць і початок прислуха- а мені. І ос або дум-

СПЛЯЧІ мей лялчці. В аро, — запита-

ається, ко- кового не- завоєс Голос і час той же зати Еванге-

я, яка вима- гість адом. Голос напо- да до Епа- нила. На тр- торії Голос

просиш. Ви- ку, куди. не в собор і. Було свя- щого благо- Поверну- нила побіж-

реалізації алюмінієвих молочних електроніки, автомобільний лувов, спеціального і селсько-значення), а також технологічне для переробляючих отраслей ного комплекса.

реализации алюминевых молочных електроніки, автомобільний лувов, спеціального і селсько-значення), а також технологічне для переробляючих отраслей ного комплекса.

реализации алюминевых молочных електроніки, автомобільний лувов, спеціального і селсько-значення), а также технологічне для переробляючих отраслей ного комплекса.

реализации алюминевых молочных електроніки, автомобільний лувов, спеціального і селсько-значення), а также технологічне для переробляючих отраслей ного комплекса.

реализации алюминевых молочных електроніки, автомобільний лувов, спеціального і селсько-значення), а также технологічне для переробляючих отраслей ного комплекса.

реализации алюминевых молочных електроніки, автомобільний лувов, спеціального і селсько-значення), а также технологічне для переробляючих отраслей ного комплекса.

реализации алюминевых молочных електроніки, автомобільний лувов, спеціального і селсько-значення), а также технологічне для переробляючих отраслей ного комплекса.

# ХЛІБ БОРИСА — ПІД НОГАМИ

## Виставки

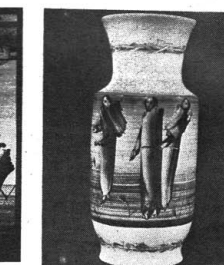
Борис Данилов — художник-кераміст. А те, що він робить у кераміці, поки що — унікальне технічно і художньо також. Бо задум і втілення — єдиний процес, прийнятний у творчості. У мініатюрах на кераміці Борис добивається монументальності виразності. Вони читаються як великі, розгорнуті картини — за композицією, рисунком, кольором. На маленькій площі він розміщує дивовижні сюжети. Хтось з присутніх на виставці (вона відкрилася в магазині «Мистецтво» на Хрещатику) сказав, що, незважаючи на глибину філософії, кожна робота доступна і зрозуміла. Тому що філософія Бориса — людська.

Після закінчення Львівського інституту прикладного мистецтва в 1974 році Борис працював на великих керамічних виробництвах Донецчини. В Слов'янську для керамістів — хліб під ногами. Хліб — то цінна за якістю глина. Ліпи традиційно, як учили в інституті, і підеш далеко. Борис пішов, тільки навапи, усупереч тому, чого вчили. Такий про- ний себе викликав вогонь про- художника. Але йому було легше, ніж наслідувати звичине. Підгласний розпис на мініатюрній керамічній

площі — це і був його шлях углиб. Технологію, обладнання зроби сам. На потюці не можна було досягти того, що йому треба. Аж підгласний розпис висвічується, чи проявляється, при температурі 1260 градусів. «Як же з кольором? — питаю. — Надискою температура може його вбити... — Дуже просто, — відповідає Борис, — якщо дивом смикне намалювати зайве, вогонь зніщить. Залишиться тільки те, що треба... Можна вкинути у воду на тисячу років, а річ все

одно світитиметься, наче вчора вписана». Незвичність малюнка на мініатюрах, його каліграфічне виконання — це діалог Бориса з Космосом. Щоб зрозуміти код малюнка, знайти невеличкий знак, тобто ключ — у собі, в картинці. І він станеться співрозмовником Бориса і Космосу... Людмила БАРАНЕВИЧ.

На знімку: художник Борис Данилов; а це — його мініатюри.



## Реліі І став Кулак директором

Коли А. Суворова загвардиректор радгоспу «Міурієнці», то парадний змінити характер, а також ставлення до людей. Та, як показав час, він цього не зробив. Виробничі справи в господарстві йшли непогано, і це, вважав керівник, головніше за постійне напруження у взаємних з колективом.

Терпів у робітників та службовців радгоспу врешті увірвався. Вони поставили питання про перебування А. Суворова на посаді і попросили АГК «Донець» змінити його. Більшість була за те, щоб господарство очолювала людина, як кажуть, зі сторони, але з досвідом. Кандидатуру В. Кулака, який тривалий час керував агрономічною службою радгоспу імені Леніна цього ж Мар'їнського району, склавши одностайно.

Слід зауважити, що цей випадок не поодинокий. Сьогодні зміни директорів вимагають у господарствах Новоозовського, Добропольського та інших районів області. Чи найкраще шлях до поліпшення життя хліборобів, покаже час...

Юрій ДОЦЕНКО. Мар'їнський район Донецької області.

# ПОВСТАНСЬКА РЕТРОСПЕКТИВА

Фестиваль «Повстанські нці» відбудеться з 26 по 30 серпня. Пропонуємо увазі читачів розмову з головою оргкомітету фестивалю, народним депутатом України Василем ЧЕРВОНІМ.

— Пане Василю, чому Волинська, а не інший регіон, є місцем проведення фестивалю? — Ініціатива належить Рівненському крайовому Рухові. Це історично виправдано, адже зародилася Українська Повстанська армія, як відомо, на Рівненщині. В людській свідомості, певно, вкорінюється, що весь тягар національно-визвольних змагань винесла на собі Галичина. Проте саме тут, на Волині, були найтяжчі бої з німецько-фашистськими загарбниками, саме у нас формувалися перші штаби, саме наші побратими першими стали до зброї, за вимірювання самостійності.

— Окрім політичного аспекту, яка акція має статус Всеукраїнського пісенного фестивалю...

## Анонс

— Так, сама конкурсна програма, виступи митців відбудуться по всій Рівненщині й Волині. Мета — підняти ще й досі мало знайомий пласт повстанських пісень. Цим займається безпосередньо творча група, очолювана поетом Олександром Сніжком. Саме фестивалю не дійшло розриву на два місяці. Розпочнеться воно вже в середині липня показом українського документального й анімаційного кіно, виставками з архівів, іншими супутніми заходами. Кульмінацією стане фінал спортивно-мистецького програм «Козацькі забави» у мальовничому місці під Орлевою. А закінчиться відкриттям меморіалу воцарю УПА — у жовтні. Користуючись нагодою, хочу подякувати 70 народним депутатам, які внесли свої пожертви на будівництво меморіалу.

— Хто може потрапити на фестиваль?

— Заявки на участь у фестивалі приймаються до 20 липня. Оргкомітет знаходиться у Рівному, на вулиці Петлюри. Конкурс передбачає пісні трьох напрямків: стрілецькі, повстанські та пісні нової генерації. До заявки можна додати автосвідоцтво про фотознімки побуту, фотознімки, коротку інформацію про колектив чи виконавця та тексти пісень. Це — стосовно піснярів. Для гостей з диспоси презентація фестивалю відбудеться 12 серпня, коли дорогами Західної України вирушить автобусний похід учасників Всесвітнього конгресу українців. Запрошуємо ми й ветеранів УПА, для яких буде алаштовано «багата спогадки». Цей неограничений фактаж дирекція фестивалю планує потім видати. На мій погляд, досить писати історію факціям на замовлення. Настав час діяти під гаслом «За історичну правду!».

Наш кор.

Рівненська область.

## Факт і коментар

# Сповідуємо благодійність

Україна стала тридцять п'ятою країною світу, в якій рік тому офіційно зареєстровано представництво міжнародного благодійного місіїного товариства «Слово життя». Про завдання товариства на українській землі розповідає віце-президент В. КУНЦ.

— «Слово життя» засновано християнами-баптистами США в 1941 році. Відтоді послідовниками благодійної місії стали віруючі в багатьох країнах Заходу. Нарешті й ми дочекались, що будемо творити добро, нести слово Боже, не кривиться. Товари-

ство утримується виключно на добровільні пожертвування віруючих й невіруючих.

Головним чином наша діяльність спрямована на організацію та утримування молодіжних фізкультурно-спортивних центрів, де відбуваються загальне оздоровлення підлітків та їх духовне збагачення. Незабаром у селі Брилівка Ставищенського району на Київщині буде закладено перший камінь у будівництво такого центру. Голова місцевого колгоспу М. Криворучко та голова сільради П. Кирилюк безкоштовно виділили ділянку землі під

забудову. Це царівне місце на березі ставка. Колгосп узяв на себе й забезпечення продуктами харчування. Для їх переробки на базі місіїного товариства створюється мале підприємство «Райдуга». Чимало сприяв нам і представник Президента у районі О. Крапчук. А поки що ми орендуємо пансіонат «Дніпрові хвилі». Де вже цього місяця оздоровлятимуться 360 підлітків з усієї України.

Запрошую від імені місіїного товариства тренера, лікарів на роботу до нашого

табору. Телефони в Києві: 295-50-82; 294-98-87. Були б щиро вдячні всім, хто може підтримати нас матеріально. Ось наші реквізити: р/р 700628, МФО 322313, мискус-установка ЕКСІМБАНК, м. Київ.

Щодо майбутнього, то наступного року маємо намір відкрити в Києві обласний інститут. Протягом п'яти років тут готуватимуться провідники-святелів, майбутні священнослужителі, місіонери для роботи з молоддю. Розгортаємо активну благодійницьку діяльність. Сподіваємося, що така робота хоч трохи поліпшить наше до гіркого складне життя.

Лариса ЛАРІОНОВА. Київ.

Реклама  
ЗДІС  
реалізації алюмінієвих молочних електроніки, автомобільний лувов, спеціального і селсько-значення), а також технологічне для переробляючих отраслей ного комплекса.  
[095] 167-53-38, 167-94-48  
167-53-46, 167-53-37.

# СУД ДІЄ

Микола  
НЕЧИПОРЕНКО.  
Дніпропетровськ.

Найактивнішим елементом фонду нагромадження є нагромадження основних виробничих фондів. У 60-х роках його питомо вага у фонді нагромадження складала 40 відсотків, в останні роки — 25—30. Підобного у світі немає ніде. У нас є шанс полати до Книги рекордів Гіннеса. Рівень чистого виробничого нагромадження у нас в декілька разів

Надзвичайно важливого значення набуло створення ринку акціонерного капіталу. При цьому можливі пільги для колективних підприємств. Але тут небезпечна. Зміцнення приватизація, створення акціонерних компаній, трудящих блоку процес створення ринку інвестицій. Монстрування систем стимулів до інвестування пов'язано із реформою податкової політики, зменшенням податкового пресу на підприємства.

4. Необхідно збільшити частку капітальних вкладень, яка йде в діюче виробництво на основі децентралізації процесу їх фінансування (йдеться про те, що називають самофінансування). Сьогодні в діюче виробництво понаправляється явно недостатній обсяг капіталу.

Володимир ЧЕРНЯК,  
доктор економічних на-  
ук, професор, член Дер-  
жавної думи.

## Реклама

## УКРАИНА — ТАЙВАНЬ

ференции просим прислать данные о рекомендуемом участнике и представляемом им предприятии, а также краткую характеристику предлагаемых проектов для сотрудничества в области торговли, создания совместных предприятий, строительства новых объектов конвенции технического перево-

**Оргкомитет.**



# АРБИТРАЖНИЙ СУД: РАНІШЕ КИШЕНЬКОВИЙ. А НИНІ?...

Минув рік, як Верховна Рада України прийняла Закон про арбітражний суд, триває формування судової системи нашої незалежної держави. Про перспективи та шляхи розвитку, проблеми «третьої влади» розповідає голова Вищого арбітражного суду Дмитро Микитович ПРИТКА.

— До прийняття в минулому році Закону України про арбітражний суд він називався Державним арбітражем. Були ще відомі арбітражі на рівні міст, трестів. Нова назва, це зміна вислову «у дусі часу» чи відображення якихось принципів змін?

— Зауважу відразу — це не просто зміна назви органів Держарбітражу, а перетворення їх у принципово нову судову систему. Вона має інституційні ознаки судової установи. Відповідно до назначеного Закону в Україні створено Інститут арбітражного суду, що здійснює правосуддя в господарських відносинах. Державний, а тим більше відомчий арбітраж вивчаював, по суті, управлінсько-аналітичні функції. Відомчий арбітраж був складовою частиною апарату міністерств, відомств, такий собі «кишеньковий» орган, а Державний арбітраж підпорядковувався урядові.

Арбітражний суд на противагу своїм попередникам наділено високим повноваженнями незалежної судової влади і в такій якості він скоряється тільки закону. Він має необхідні гарантії судової незалежності, а саме — недоторканість арбітрів, особливий порядок призначення та звільнення, заборону втручання в їхню судову діяльність. Дуже важливого значення набуває закріплення в Законі принципу незалежності суду від органів законодавчої влади.

За порівняно короткий час з моменту прийняття Закону було докорінно реорганізовано систему Держарбітражу і перетворено її в систему арбітражних судів незалежності. Тому можна констатувати, що і нині в Україні вже є незалежна судова влада, яка здійснює правосуддя в господарських відносинах.

— Чи може «третья», або, іншими словами, судова влада, бути «кишеньковою»? Арбітражний суд, реально допомагає у розв'язанні економічних проблем незалежної України? Проблема з проблемами стає джерелом фінансової дисципліни в розрахунках між підприємствами, величезне зростання дебіторської заборгованості. За чим стоїть, просте бачення ухилилися від виконання своїх договірних зобов'язань, «кишенькові» «кишенькові» санції? Та й мовляти, звільнення з армії поставок, звільнення з парашутизму, коштів за відповідними і договірними, люди мають за умов інфляції більше символічний характер.

— Дійсно, фінансовий стан підприємств і організацій України в умовах обмеженого контролю за цінами й фондами споживання, зростаючої інфляції погіршується з кожним днем. За даними Національного банку республіки, загальна сума заборгованості за продукцію (товари) та послуги в першому кварталі цього року становила 135 мільярдів карбованців. Це зумовлено нестачею засобів платежів, втратою підприємствами і організаціями оборотних коштів через необґрунтоване збільшення фондів споживання, дебіторською забор-

гованістю підприємств СНД. Заборгованість підприємств Російської Федерації та підприємств інших держав СНД за станом на 1 квітня 1992 року складала 52 мільярди карбованців. Не випадково Верховна Рада України на засіданні 2 червня цього року розглядала питання про заходи щодо пошуку платіжної кризи підприємств і організацій України і прийняла відповідну постанову.

При цьому Національному банку України запропоновано терміново (не пізніше червня 1992 р.) провести за ліки взаємної заборгованості між підприємствами, кооперативами і організаціями України, а також між державні заклади на основі двосторонніх договорів Національного банку України з центральними банками держав співдружності. Це має збільшити оборотні кошти підприємств і нормалізувати їх фінансове становище.

Вищий арбітражний суд України підготував роз'яснення, в яких зазначено, що договори (контракти) підприємств, організацій України на поставку продукції і товарів суб'єктам держав колишнього Союзу РСР, зокрема і держав — учасниць СНД повинні укладатися відповідно до статті 61 Закону України про зовнішньоекономічну діяльність.

Як відомо, угода про загальні умови поставок товарів між організаціями держав — учасниць СНД підписана в Києві 20 березня цього року, набуває чинності лише з 1 липня цього року.

Все це вимагає від керівників підприємств і організацій України та їхніх правових служб нового підходу до укладання договорів (контрактів) з підприємствами і організаціями держав колишнього Союзу РСР, детального визначення в них порядку розрахунків, цінової і комплектності товарів, що поставляються, кількості, асортименту, строків і порядку поставки товарів і майнові відповідальності сторін тощо. Щодо розрахунків, то з урахуванням платіжної кризи доцільно було б включити в договір (контракт) умови про передплату оплати продукції і товарів або пред'явлення акредитиву в банку, що обслуговує поставника. Підприємства і організації, що уклали договори на поставку продукції з контрагентом. Як держав — учасниць СНД до прийняття згаданого Закону Президент України, мають право у встановленому порядку внести в ці договори (контракти) відповідні зміни щодо порядку розрахунків.

— Яка правова основа розгляду спорів за участю підприємств України та інших держав СНД та яку підсудність мають такі спори?

— Це питання дуже тісно переплетене з попереднім. Тому що без чіткого визначення між державами підвідомчості та процедури



розв'язання конфліктів під час виконання укладених договорів чи контрактів (і за розрахунками такої підприємства (незалежно від форм власності) України не мають можливості захистити свої права, коли вони порушені партнером з іншої держави.

Враховуючи ці обставини, 20 березня цього року в Києві у рамках СНД було підписано угоду про порядок розв'язання спорів, пов'язаних із здійсненням господарської діяльності, яка підлягає ратифікації. Ця угода вкрай важлива, але, на жаль, невідомо чому до цього часу Кабінет Міністрів України не передав її на розгляд до Верховної Ради.

Підписано в Києві угоду передбачено, що суб'єкти господарства кожної з держав — учасниць СНД користуються на території іншої держави правом і судовим захистом своїх майнових прав і законних інтересів. Надано право підприємствам і організаціям кожної держави без перешкод звертатися, зокрема, в арбітражні (господарські) суди та інші органи, до компетенції яких віднесено розгляд справ, що випливають з договорів та інших правових відносин між суб'єктами господарствами, з їхніх відносин з державними та іншими органами. Арбітражний (господарський) суд держави — учасниць СНД за цієї угодою може розглядати господарський спір, якщо, зокрема, на території даної держави діє контрагент-поставник, підприємець чи той, хто надає послуги (виконує роботи), і спір стосується укладання, зміни чи розірвання договорів, здійснюється торгівля, виробництво чи інша господарська діяльність підприємства (фірми) відповідача. Якщо у справі беруть участь фізичні відповідники, які розташовані на територіях різних держав, спір розглядають за місцем знаходження будь-якого відповідача за вибором позивача. Встановлено також, що арбітражні (господарські) суди розглядають справи і в інших випадках, коли про це є письмова угода сторін про передачу спору цьому суду.

— Чи потребує нашої цивільне законодавство змін і яких саме? Які орієнтири повинні бути для себе наші законодавці?

— Цивільне законодавство України потребує не просто змін, а змін кардинальних. Принципи й інституції цього законодавства обслуговували потреби бюрократичної командно-адміністративної системи керівництва.

Так, в чинному Цивільному кодексі України не до-

пускається приватна власність, відсутнє підприємництво, забороняється свобода угод і договорів.

Нове цивільне законодавство має стати законодавством громадянського суспільства, тобто новий Цивільний кодекс повинен мати чітку ринкову спрямованість.

А це означає закріплення в ньому універсальних інститутів приватного права, засади якого були розроблені ще юристами стародавнього Риму. Приватне право — це особливий правовий уклад, заснований на визнанні свободи і певного високого статусу людини. Тому ринкова спрямованість Цивільного кодексу має проявлятися в декларції свободи підприємництва, рівності форм власності, в договірній основі правового регулювання майнових відносин, більш ґрунтовному правовому захисті прав й інтересів особи. Пріоритетним правовим інструментом майнових відносин у ринковій економіці може бути тільки договір. Позадовгове, державне регулювання має бути, але скорочене до розумних потреб. Заслугує на серйозне обговорення система правового регулювання майнових відносин.

Прямою думка в Україні все більше схилиється до визнання необхідності створити два кодекси — Цивільний і Торговий (Господарський). На нашу думку, доцільність дуалістичного регулювання майнових відносин окремо для фізичних і юридичних осіб в умовах ускладнення змісту і форм господарювання диктує нове підтвердження. Особливо, якщо врахувати яскраву відмінність правового статусу значимих суб'єктів підприємництва, динаміку і питому вагу їхньої участі в підприємстві. Відносини між юридичними особами є стримані, відносної діяльності, і ці відносини за своїм характером істотно відрізняються від відносин за участю фізичних осіб.

— Нові економічні відносини, це безліч нових економічних та юридичних термінів. Делі з них наші підприємства використовують у своїх господарських договорах навантаження, керуючись більше емоційною правдоподібністю, а не чинним законодавством України, без розуміння її справжнього змісту. Зокрема, мовлячи про такі модні тепер терміни, як маркетинг, консалтинг, факторинг, тощо. Значать вони дуже часу, і як кажуть, «по-зазакоронному». А якщо не розумієшся, то до Цивільного кодексу і не краше, а як так орієнтуєшся, укладати договори саме на його терміни — тобто оренда, переведення права вимоги і т.п.

Цілком погоджуюсь з вами. Багата українська мова цілком дозволяє визначити ці поняття без застосування іноземної термінології. Безумовно і чинне законодавство повинно уникати використання термінології, яка не відповідає рідній мові.

Час, відведений на нашу бесіду, не дає змоги задовольнити ваше прохання про глибоке наведення термінології. Хочу тільки зазначити, що у процесуальних аспектах арбітражних судів використовують термінологію, передбачену законодавством, а це, як сподіваюсь, сприяє з'ясуванню господарниками необхідності уникати зайвого використання іноземної термінології і з'ясування власних намірів серед них і таких, як маркетинг, ділять тощо. Поряд з тим слід зазначити, що господарське законодавство України тільки народжується і потребує більш професійного підходу щодо опрацювання конкретних законів та окремих правових норм.

Інтерв'ю від  
Сергія ОПАНАСЕНКО.

## Реклама

### Северский доломитный комбинат реализует

Всем государственному, кооперативному, малому предприятиям, институтам, другим организациям.

Высокоэффективный теплоизоляционный мультиконтрастный рулонный материал и изделия из него: войлок, фетр, папье, вставки, тигли и др.

Используется для теплоизоляции тепловых агрегатов с температурой эксплуатации +1150°—1300°С, а также как звукоэлектронизоляционный материал.

Применяется более чем в 24 отраслях промышленности и быта.

Обладает малой объемной массой, высокой термостойкостью, низкой теплопроводностью, выработкой, упругостью, эластичностью, легкостью обрабатываемости, сопротивляемостью термическим ударам, устойчивостью к воздействию минеральных масел, паров воды и агрессивных газовых сред.

Благодаря этим свойствам снижается трудоемкость монтажных и ремонтных работ в 3—7 раз, экономится топливо на 10—25%, снижаются расходы металла и футеровочных материалов в 2—4 раза.

Условия поставки: самовывоз, в вагонах железнодорожного транспорта, цена договорная.

Адрес: Донецкая обл., г. Северск, телефоны: [062-74]: 5-26-61, 5-91-3-68.

Телекс Север 330622, факс 5-45-91.

### СВІТОВА ФЕДЕРАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЛІКАРСЬКИХ ТОВАРИСТВ (СФУЛТ)

Співпраця проведена в Харкові 9—14 серпня 1992 року IV наукового Конгресу СФУЛТ.

Під час Конгресу буде проведена міжнародна виставка

#### ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я-92

Організатори виставки:  
Фірма «МЕДВІН» [Київ] — тел. [044] 449-18-59, 213-63-54, факс: [044] 213-16-70.

Харківський міжнародний комерційно-промисловий центр і фірма «ВЕСТА-МЕДВІН» (Харків) — факс (0572) 430092.

У виставці беруть участь провідні іноземні фірми: ЕМА (Болгарія); «Сміт-Клайн Бичем» (Текне) (Великобританія); «Сіменс» (Філіппіни); «Лайка», «Медіка», «Хайрлікс Мако», «Горенталь», «Ай-Сі-Ен Інструментс», «Медіарт», «Діна Хандельс» (Німеччина); «Радіометр» (Данія); «Дірекс Системс» (Ізраїль); «Кормей» (Ліхтенштейн); «Органо» (Нідерланди); «Алджон» (США); «Крас» (Словенія); «Алма-Мовек» (Угорщина); «Медіо Медікал» (Нідерланди); «Ланка» (Фінляндія); «Віго Спектралед», «Медат», «Гамбро Сейлз» (Швейцарія); «Бекман Інструментс», «Сандоз Фарма», «Хоффман Ла Рош», «Солко Базель» (Швейцарія); «Ен-Ка Інтернэшнл»; «Санофін» (Франція); «Енергелекспорт», «Алкоспа», «Ай-Сі-Ен Галеніка», «Бутс Галеніка», «Зорже Шабац» (Югославія).

На виставці працюватиме комерційний центр по укладенню контрактів на купівлю—продаж медичного обладнання і ліків.

# КРАЩЕ ПИТИ ПИВО, НІЖ СТРІЛЯТИ

Кримська проблема

У Ялті на набережній з'явилися бочки із «Ікаципель». Це вірна ознака того, що в Криму почався пляжний сезон. Але цього року він буде незвичайним. Щоб переконатися в цьому, достатньо побувати в Гурзуфі. Селище досить велике, та всі приїжджі, як на долони. Вони або на пляжі, або товчуться на пятачку біля вокзалу, фланкують уздовж Ленінградської, напихані товчачами громадського харчування та магазинами.

У ГУРЗУФІ в цей час безлюдно. Продавці «в комках» нервують, відкаються. Місцеві гультаї, які мають професійний нюх на приїжджого, блукають неприкаяні. Адже налити нікому, заробити ніде. В курортному селищі навіть у добрі старі часи існувала проблема безробіття. Багато хто жив за рахунок «дикувнів». Нитало, розселеноване на незліченну кількість «ліжко-місць», здавали в найманих, вирощували фрукти, овочі для базару. За мінімальні часами гурзуфський базар досить дешевий пучок редьки — 4 карбованці, цибулі — 3, сало, м'ясо дешеві, та ніхто не бере.

Така ж проблема в кафе, ресторанах. Плюс переоцінка. — Як ся масемо? — перепитав директор об'єднання В. Воеводін. — Звалилося все одразу: підвищення цін, введення купонів, політична чехарда.

— А я на чому бою, Валерію Дмитровичу?

— Ніколи мені про це думати, у політиків зайняте, їм усе одно нічого робити. Головне — самостійність підприємств, а не держав.

Мій співрозмовник був щирий. В одному з підприємств системи громадського харчування зовсім не самостійному, йшов невеликий поточний ремонт, на кілька днів відключили світло. Довелось користуватися холодною водою сусіднього магазину. Як з'явився черговий купонець, завідувача змусили була бігати з тістечками ту-ди-сюди.

До речі, у квітні в Гурзуфі людей було більше, ніж у травні. Виходить, головною причиною — політична нестабільність, а не зростання цін. Що ж чекає селище в серпні?

— Гадаю, буде спокійно, — відповідає директор торговельно-об'єднання Ю. Гла-

дун. — Навіщо на рівному місці хвилюватися? Спочатку рахувати треба, а потім вже в політику втрутись. Я особисто за надання широким повноважень Сімферополь, але в складі України. Як жити без води, без електроенергії, транспортних артерій, а торгувати чим торгуватиме? Я, наприклад, більшість товарів одержую з України. І не треба забувати, торгівля для держави потрібна так само, як система кровообігу для людини.

До речі, хто виграв від проголошення Акта про самостійність? Україна? Росія? Крим? Нічого подібного. Виграли кримські татари? Це, цього доброго, Київ сприймає. Меджліс як паралельні структури влади. Втім, боляче немає підстав. Татари поводяться спокійно, особливо ті, хто одержав землю. Кажуть, у Тюмені вони прибрали до рук усе торгівлю і їх чужих туди не підпускають. У нас такого не станеться.

— У вас своя мафія?

— Є.

— Якщо людина працює в торгівлі, вона працює в мафії. Націоналісти тут ролі не відіграє. Роботи багато, усім вистачить. Головне, щоб не було нового Карабаха.

Раніше до Криму приїздили відпочивати з найвіддаленіших кутків Радянського Союзу. Їх всі підстави вважати, що для добра традиція збережеться. Нині на півострові 642 санаторно-курортних заклади. З них власні Криму 287, Україні під відомчим 114, 241 належать іншим державам. Співдружності. Та жодна з оздоровних не приймає громадян лише однієї держави.

У військовому санаторії, що належав раніше Міністерству оборони СРСР, як і досі, збираються на відпочинок з усіх усюд неіснуючі вже країни. До липня путівки розпродали ще колишнім міністрам. Днями вступає в свої права Міністерство України. Вже укладаються договори з іншими державами, скривдженими ніхто не буде. Але з умовою попередньої оплати, а то ж як виходить: усі путівки розподілено, а половина місць залишається вільною. Бояться липи купонів, бояться опинитися в центрі бойових дій. А витрати доводиться покривати за рахунок військового відомства України, Точніше, за рахунок платника податків. Одна путівка коштує близько 16 тисяч карбованців, не дивно, що адміністрація військових санаторіїв

кровно зацікавлена в тому, щоб Крим залишився у складі України. Але такої думки дотримуються не в усіх оздоровчих. Адже мало кому вдалося зберегти старих спонсорів і знайти нових.

Будинки творчості імені К. Коровіна, побудовані на кошти художників, завжди був престижним і елітарним. А тепер і він заповнений наполовину. Вартість путівки — 5 тисяч карбованців на місяць. Рік тому все було інакше.

— Раніше наш Будинок фінансував художній фонд, розповсюдив наступник директори А. Теллик. — приїжджали представники з усього Союзу.

— Радянського Союзу?

— Союзу художників. Теллер же більшість художників з України, з Росії їдуть мало, з інших держав також. До того ж гроші по перерахуванню надходили погано. Вважаю, що Криму треба відокремитися від України і йти в рубльну зону.

— Це ашанська думка чи ви вважаєте, що таке політичне рішення відповідає інтересам Будинку творчості?

— Не треба було розділяти Союз.

— Союз художників?

— Союз Радянських Соціалістичних Республік. Оздоровниця, які постраждали від розвалу колишнього Союзу, багато. Серед них і «Артек». Але тут подумали про майбутнє ще минулої осені. Уже підписано на рівні урядів договори з Україною, Росією, Білорусією, Казахстаном. До жовтня всі путівки продано. Та без інвестицій табору не вижити. Лише на паліве треба щоденно 360 тисяч карбованців.

Путівка коштує 15 тисяч, і це не остаточна цифра. Я розмовляв з багатьма людьми і всі, як один, стверджують про необхідність стабілізації, запевняють, що ніяких збройних конфліктів цього літа не буде.

— Ну, а хто ж улітку воює? — дивувався полковник медслужби В. Трегубов. — Усі політики і в Києві, і в Москві, і в Сімферополі, насаперед люди, і ніщо людське їм не чуже. Тому улітку вони відпочиватимуть, і, найімовірніше, всі в нас, на півострові. А може, і справді жарке кримське літо всіх помирить?

**Юрій КУЛІБАБА,**  
власний кореспондент  
«Комсомольської правди»  
по Півдню України.

# ДУКРОВА АНОМАЛІЯ,

або Кому солодко живеться в Одесі

Скажу відразу: тільки не тим, хто після роботи поспішає до магазину з надією отоварити видачі на травень і червень «цукрові» талони. Адже їх усяди неможливо не мають: написи: «Цукру немає». «І коли ж буде!» — запитують продавці нетерплячі. А ті лише плечима стеновають. Сам хотів було знати відповідь на це запитання, бо й у мой сім'ї давенько солодке в дефіциті. Непросто, знайомих, далася істина.

В одній інстанції почув «Урожай буркнів, бачте, той рік видався в області невисоким — ось і він вистачає цукру». Хоча тут же й запитання виникло: «А що, об'єкти вже перейшли на замкнене товарне виробництво? Звідки ж тоді, скажімо, банани, якими переповнена Одеса? Досі, відомо, тут їх не вирощували. Та втім, Одеський цукрофабричний завод і тепер позимом — а їх на добу три — видає по 200 тонн цукру, переробляючи сирець з-за кордону та з інших регіонів. То чому ж питається, хоч яку частку не «відьобнути» для своїх земляків? Рознарядки немає? А для чого ж тоді місцева влада, що тієї рознарядки не добирається? Всі ці запитання, до кого кому не звертася, залишилися без відповідей.

В іншій інстанції — й думаю, ініція. «Так само ж одесити й вини, що залишилися без солодкого. Бо в першому кварталі перебрали, запустили руку у фонди другого кварталу». І я знову нічого не зрозумів: як це так — «перебрали»? Адже кожен мав лиш один талон на місяць, в якому чорним по білому було зазначено: 1,5 кг. То що, продавці відпускали товару відвіч більше?

І лише працівники управління по захисту економіки від злочинних зазіхань УВС області внесли, здається, деяку ясність: — Різноталонні посередницько-торговельні й економічні структури, маючи досить коштів та заздалегідь прогножуючи ситуацію, ще на початку року скупили багато цукру й приховали його в очікуванні максимального підвищення цін.

Саме тепер, схоже, коли до цукру з нового врожаю ще приймали по три місяці, а людям хочеться не тільки солодкого чаю, чи компоту сьогодні, а й про запас якихось фруктів у банках закрутити, джемів наварити, саме тепер отой «плік» цінні настав. Бо вже й за цукром за комерційними цінами — а вони перевищують 60 карбованців за кілограм — черги лаштуються. Отож то там, то тут починає отой прихований цукор витягувати. Не кілограмами, не центнерами, а десятками чи й сотнями тонн. Ось лише кілька прикладів.

Працівники УВС виявили на складах державного товарно-сировинного комплексу «Одесоголовопост» 120 тонн цукру. Мале підприємство «Комплекссервіс» придбало його ще в січні, а тепер готувало до відправки в Азербайджан. Трохи менше — 95 тонн — було приховано у селі Свердловка Комінтернівського району на складах фірми «Агросінтез», штаб-квартира якої знаходиться в Кішиневі. Його теж готу-

валися вивезти за межі України.

Декого перепинили вже в дорозі. Так, мале підприємство «Альянс» прагнуло розбагатіти, сподівалися в далеку путь 140 тонн цукру. В березні воно перекрупило його — по 7,7 карбованця за кілограм — у малого підприємства «Харчосервіс». Вважало сказати, чому директор останнього Микола Тухтія вирішив позбутися товару, придбаного в січні на Одеському цукрофабричному заводі по 7 карбованців за кілограм для... потреб переробних підприємств АПК області. 62 тонн цукру в копейниках завантажила на автомобіль фірма «Шанс». А коли міліція схопила її співробітників за руки, її пред'явив ліцензію, одну з тих, слід сказати, що напевно й наділо щедро роздавав колишній обліковик. У даному разі, правда, ліцензія була вже просторочена. До того ж у ній значився адресат відправки — Азербайджан. А відправляли цукор у Казахстан. Що, там більше пообіцяли?

Нарешті, зовсім свіжий приклад: міліцейський пост в селі Розівка Розівнянського району затримав 6 автомобілів «КамАЗ», у кузовах яких було 88 тонн цукру. Сильне радянське шведсько-американське підприємство відправляло його до Молдови.

Зрозуміло, що у всіх цих випадках йдеться не тільки про порушення встановленого урядом порядку вивезення продовольчих товарів за межі України, а й про неприховану спекуляцію. Зловмисники сподівалися, безсумнівно, добряче нажитися, відправляючи дефіцит за тридев'ять земель. Одеська ця іх, з усього видно, вже не влаштувала.

А Одеська міськрада, яку сповідають, що не можуть отоварити «цукрові» талони, беруть мало не в облогу, приймає тим часом рішення «Про порядок реалізації цукру населенню» у другому півріччі. А як же бути з півріччям першим? Чи, як мовиться, що з вола?.. Але ж, думається, навряд чи весь прихований цукор сьогодні вже витягнеться з «підпілля». І коли йдеться про відкриття спекуляції та порушення встановленого урядом порядку, то, може, таки варто було б з допомогою тих же правозахисних органів виявити, де ще склади переповнені дефіцитом? Хай би махінари поділилися з рядовими споживачами.

Хоч би як там було, а з 1 липня одесити мають одержувати цукор за списками в точно зазначених магазинах свого району. Причому передбачено, що коли хтось не одержав його у цьому місяці, то в наступному оту «пайку» йому вже не продають. А якщо ти у від'їзді, заховай? Чи просто через надмірну зайнятість не достояє в черзі (а вони, безумовно, зростуть)? Або й самі продавці магазину так «організували» справу, щоб ти в цьому місяці не зумів отоваритись? Чи не стануть тоді оті «надлишки» здобиччю знову-таки спекулянтів?

Одне слово, і в другому півріччі, з усього видно, далеко не кожному одеситові уготоване солодке життя.

**Георгій ФЕДОРУК,**  
Одеса.

## Фотофакт

Дві міліції на одному посту

У Львові дві міліції — просто міліція і муніципальна міліція. Патрульну службу вони несуть разом, і від цього громадянам якось певніше на душі.

НА ЗНІМКУ: співробітник муніципальної міліції Валерій Огородников та молодший сержант міліції Львівського УВС Володимир Шухман.

Фото Володимира ПЕСЛЯКА







## ОДИН ДЕНЬ ПРЕДСТАВНИКА ПРЕЗИДЕНТА



Вкотре набираю код Еланця, райцентру в Миколаївській області, номер телефону і у трубі чую голос його дружини, Олі: «Микола ще не приходив». І так протягом дванадцяти-п'ятнадцяти років нашого знайомства з Миколою Дмитровичем Завгороднім. Від зорі до зорі він працював, коли був головою колгоспу, не зрадив своїм звичкам після обрання головою райвиконкому. Нині, коли призначений представником Президента України по Еланецькому району, роботи доделало ще більше, бо за кожне рішення відповідальність несе не колективну, а особисту.

А приймати рішення у складних ситуаціях Миколі Завгородньому доводиться тепер часто. Особливо зараз, у переджнивну пору, коли суцільний дефіцит буквально на все загрожують простоями в полі. А крім підготовки до жнив, йому треба перевірити, як буде усе молочко-товарна ферма у колгоспі «Прогрес», чи завезли свіжі продукти у лікарні і дитячі садки. Добре, що більшість керів-

ників господарств району зрозуміли давно: щоб нарощувати виробництво, потрібно зміцнити дисципліну, виконавчу у першу чергу. Особисто знаю, як легко працювати представникові Президента з головою колгоспу Віктором Тихоноком, головою районного об'єднання «Агробуд» Валентином Саркіяном. До речі, завдяки останньому в Еланці, у багатьох селах за останні роки з'явились безліч новобудов, а нині здається тваринницький комплекс у колгоспі «Прогрес».

Вдома опорою Миколи Завгороднього є дружина, дочка і син Сашко. І такі короткі уроки селянської майстерності батько встигає дати синові у вихідні, коли разом відправляються косити зелену масу для домашнього господарства.

Один день представника Президента... Для його сім'ї він такий довгий, а для нього — миттєвість, якої завжди не вистачає.

Олександр БІЛИК.

Фото Укрінформ.





# ЗМІНИЛАСЯ НЕ ЛИШЕ ВИВІСКА

Президент Росії Єльцин прибув до Мюнхена для участі з лідерами «сімки». Він виступить від імені СНД з пропозицією відкрити виплату зовнішнього боргу колишнього СРСР. Право на це він отримав на засіданні глав держав СНД. Міністри фінансів «сімки» раніше ухвалили рішення про те, що це питання має розглядатися банківськими експертами, а не лідерами семи провідних країн. Вони також підтримали ухвалу МВФ надати Росії кредит на мільярд доларів на початку серпня.

Учасники мюнхенської зустрічі у верхів'ях готують економіч-ні з закликом розширити масштаби гуманітарної допомоги Боснії й Герцеговині. Розглядається також можливість застосування додаткових економічних санкцій проти Сербії й Чорногорії. Лідери «сімки» пропонують створити наземні коридори для доставки гуманітарної допомоги Боснії й Герцеговині. Для захисту цих коридорів, у разі втручання сербських формувань, можуть бути застосовані військово-морські та повітряні сили.

Представники Наради з безпеки і співробітництва в Європі продовжують переговори з проблем, пов'язаних з конфліктом у Югославії та з виведенням колишніх радянських військ з Прибалтики. Дипломати НБСЄ готують всеохоплюючі документи до зустрічі у столиці Фінляндії держав — учасників Хельсінкського процесу. Документи відображають позицію НБСЄ з питань військової безпеки, прав людини і захисту національних меншостей. Завдання роботи над документами гальмує непорозуміння з приводу можливого виключення з НБСЄ нової Югославської Федерації у складі Сербії й Чорногорії. Більшість країн виступає за застосування санкцій. Росія не підтримує такої точки зору.

Ханна Сухоцька, яка продовжує спроби сформуувати новий уряд Польщі, заявила, що покладе велику надію на обговорення в парламенті складеного нею списку майбутнього кабінету. Повноваження на сформування уряду член Демократичного союзу, очолюваного Мазовецьким, Сухоцька одержала від коаліції семи партій, пов'язаних з проробом єднанням «Солідарність». Політична криза в Польщі, підірвала Сухоцьку, наближається до завершення. Там часом Президент Валенса звернувся до нинішнього Прем'єра Павлака з проханням представити на розгляд свій список кабінету.

## — То як з вівіскою?

Насамперед мусу спростувати вашу думку щодо формального боку справи. Вона помилкова. Бо змінилася суть і функції нашого Представництва, значно зросли обсяги його роботи. Воно стало дипломатичною установою суверенної України, про це — покликати представити і захищати її інтереси, сприяти розвитку дружніх відносин саме нашої країни з іноземними державами. Не тільки через консульські контакти, як це було раніше, а й шляхом зміцнення політичних, економічних, науково-технічних, гуманітарних, культурних, спортивних зв'язків, розвитку туризму. До того ж, в Одесі представлені деякі країни, які не мають посольств у Києві.

— Але ж приїде час, коли ці посольства у столиці України з'являться. Тоді що — будете зайві?

Слід враховувати специфіку Причорномор'я з його великими портами, звідки бере початок чимало міжнародних торговельних ліній, інтерес інших держав до нашого регіону, а також те, що саме тут (з усього видно) найбільшим часом будуть створюватися вільні економічні зони. Отже, у тій чи іншій формі іноземні представництва в Одесі залишатимуться. Мало того, помітна тенденція до зростання їх кількості. Незабаром очікується, скажімо, відкриття представництва ФРН. Це значною мірою зв'язано з переселенням на південь України німців, колись депортованих сталінським режимом. Отож, турботи про їхнє повернення й облаштування не обійдуть і нас. Ви-

## Бути дипломатом в Одесі

*Поговоримо про Представництво Міністерства закордонних справ України в Одесі. Дипломатичну установу порівняно новою, що почала діяти лише навесні нинішнього року, та водночас — і з невеликим досвідом. Бо ж не один десяток літ до цього Представництво тут вже існувало, але репрезентувало МЗС колишнього Союзу. Отже, змінилася лише назва, вівіска? Аби з'ясувати це, іду на вулицю Відраду, де в ошатному особняку розмістився дипломат. Мій співрозмовник — представник МЗС України в Одесі Василь ШЕВЧЕНКО.*

вчають можливості для відкриття своїх представництв Греція, Туреччина, Ізраїль. Звичайно, з відкриттям посольств у Києві наші функції, обсяги й специфіка роботи змінюватимуться, але справ, можете не сумніватися, вистачить. Коло наших обов'язків сьогодні досить широке: тут і сприяння у виконанні консульських функцій іноземними представництвами, і нагляд за виконанням міждержавних угод, учасником яких є Україна, і оформлення документів на право виїзду за кордон для громадян України та виїзду в Одесу в Україну іноземних громадян.

— Як позначилося на діяльності Представництва посилення ділових контактів підприємств та організацій, окремих громадян нашої держави із зарубіжжям?

— Найбезпосереднішим чином. Саме з такими явищами зв'язані нові напрямки нашої роботи, про які я вже говорив: оформлення виїзних та в'їзних документів. Часу і

сил витрачаємо на це дещо більше. Ось вам статистика: якщо за попередні два роки ми оформили зарубіжним іноземцям понад тисячу наших громадян, то лише з березня цього року — вже понад 2,5 тисячі. Та ще в'їзних віз іноземним видали за цей час понад тисячу, що взагалі є для нас справою новою.

— Скажіть співробітникам налічує Представництво?

— Якщо говорити про тих, що вважаються штатними співробітниками центрального апарату МЗС, то тільки п'ятеро — троє дипломатів і двоє технічних працівників. Але маємо ще й позаштатних, яких утримуємо на власні, зароблені Представництвом кошти. Ці люди, проте, вважаються за рівноправних дипломатичних та технічних працівників, з усіма функціональними обов'язками та правами. Саме вони, скажімо, несуть службу на морському флоті та в аеропорту, безпосередньо на місці оформляючи візи інозем-

цям. Отож маємо загалом півтора десятка працівників.

— Представництво, виходить, ще й гроші заробляє? Аякже. Є ж відповідні тарифи на консульські збори за надання послуг паспортно-візового характеру. Отож до державної скарбниці перераховуємо 1 валюту, і вітчизняні гроші.

— Дипломатичні працівники Представництва є дипломатами й за освітою? Як, скажімо, робили свою кар'єру ви особисто?

— Почну, мабуть, з того, що родом я з Миколаївської області, мати була колгоспницею, батько — бухгалтером в загальній школі. Інститут міжнародних відносин чи ще якогось там спеціального навчального закладу я не кінчав. Навчався на юридичному факультеті Одеського держуніверситету. В 1961 році запропонували дипломатичну роботу. Починав референтом радянського консульства в Республіці Екваторіальна Гвінея, там став аташе. Згодом, працюючи в дипломатичних представництвах СРСР та України, обіймав посади третього, другого, першого секретаря посольства. А останній десяток років очолюю Представництво в Одесі. Інші наші працівники теж, як правило, дипломатичної освіти не мають. За те мають досвід роботи в митних чи прикордонних службах, добре знають іноземні мови, люблять і вміють працювати з людьми.

— Дякуємо за бесіду. Інтер'ю провів Георгій ВОРОТНИК, власний кореспондент «Голосу України». Одеса.

## Коментар у номер

# СЕНСАЦІЯ? ЯК СКАЗАТИ...

У Монголії відбулися вибори до тамтешнього парламенту — Великого народного хуралу. Переконливу перемогу завоювали колишні комуністи, об'єднані у Монгольську народно-революційну партію (МНРП).

МНРП існувала протягом десятиліть, проте останнім часом трансформувала свою стратегію. Згадаймо події бойдів недавнього минулого. Зокрема, з'їзд партії, який відбувся навесні. МНРП заявила, що стає партією національно-демократичного спрямування парламентського типу. Вона відмовилася від соціалістичних ідей і марксистсько-ленінізму як «руйнівної сили» (хоча й визнає їх великим учинням).

З другого боку, політичні опоненти МНРП не забувають закидати їй гріх щодо «тісних зв'язків з КПРС, що, зокрема, давало партії не лише політичний вплив, а й цілком реальні фінансові субсидії Москві», а також нинішню практику, коли МНРП продовжує одержувати допомогу від деяких компаній. Ці фактори, на думку європейських антикомуністів і зарубіжних політологів, дозволяють МНРП зберегти партійний апарат, який, звичайно, активно працював в ім'я обрання до парламенту «своїх» кандидатів.

«Сенсаційність» перемоги МНРП протистоїть, на нашу думку, фактору об'єктивної ситуації у Монголії.

Зокрема, слід зважити на те, що в результаті розпаду колишнього «соціалістичного табору» і переходу його членів до ринкових відносин, було дезорганізовано широку систему бартерних зв'язків Монголії з партнерами; це, в свою чергу, породило елементарну хаосу в монгольському народному господарстві. Звичайно, захоплення такої ситуації у виборців не викликало.

Слабо були організовані опоненти МНРП в пропагандистському плані.

І, нарешті, останній (хоча на ділі — один з головних) фактор: основна маса виборців — селяни — завжди повезі до традицій, звичок, та й певного консерватизму мислення, проголосували, «щоб жити так, як раніше». Менталітет за кілька років не змінюється...

Отже, перемога МНРП, яка протягом 70 років неподільно стояла при владі у Монголії. Перемога на тій загальній критикі на адресу ідей соціалізму. Проте, як бачимо, сенсацією цей факт назвати важко.

Володимир САВЦОВ.

## Власкорті повідомляють

# Всебілоруський слов'янський собор

Установча конференція Всебілоруського слов'янського собору відбулася в Мінську. Протягом її завдання нової громадської організації розповідала член оргкомітету конференції Іван РЕКУЦЬ:

— Ми вступимо за консолідації всіх патріотичних сил, що стоять на платформі загальнослов'янської єдності, проти спроб роз'єднати слов'янські народи, втягнути їх у конфронтацію між собою. Треба зберегти нашу історичну єдність. Національні інтереси братніх слов'янських народів лежать в основі їх взаємодопомоги та співробітництва. Висупер твердження наших опонентів ми стоїмо за суверенітет Республіки Білорусь. Однак, на відміну від них, вважаємо, що справжня незалежність у жодному разі не повинна ущемлювати права іншого народу.

Віктор ХОРОШКО.

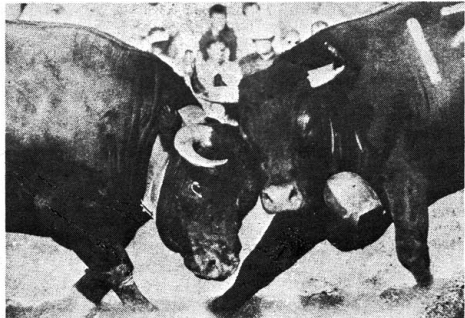
## Погляд

# У КОРИДІ ЛИШЕ... КОРОВИ

Ще секунда й корова на кличку Прюдек, та, що зліва, ведеда численним грядучам, які прийшли на швейцарському морду», що вона по праву гідна титулу «Королева корів». У деяких швейцарських кантонах надзвичайно популярно розваго місцевих жителів є бій корів. Щоб потрапити до фіналу, «учасники» повинні пройти декілька кіл відвірових змагань. Переможця затверджено почесний титул «королеви».

НА ЗНИМКУ: «...останній бій — найтяжчий із боїв».

Фото Кейстон — ТАРС.



На інформаційних  
фронтах СНД

«...А якщо ні—

вимкнемо

Москву»

Протест на адресу керівників компанії «Останкіно» направив колектив Народного телебачення Республіки Таджикистан.

Приводом став недавній «ляп» московських тележурналістів, котрі представили трагічні події у Вахському районі Курган-Тобинської області як провокаційну акцію ісламської опозиції. За думкою авторів колективного листа, це далеко не перший випадок тенденційного висвітлення подій у Таджикистані, що має на меті це більше дестабілізувати й без того складну обстановку в республіці.

У листі поставлено ряд вимог до компанії «Останкіно». У разі їх невиконання трансляцію передач з Москви може бути припинено.

Юрій КУШКО.

Душанбе.

Прибалтійський  
калейдоскоп

Кандидатом у Президенти Естонії актуальний Голова Верховної Ради республіки Арнольд Руйтселя. Його кандидатуру запропонував «виборчий союз «Надійний будинок». Це об'єднання створене Коаліційною партією і Аграрною спілкою. За даними республіканської соціологічної служби, «Надійний будинок» може розраховувати під час виборів на одну третину голосів громадян Естонії.

Праж колишнього президента Латвійської Республіки Карліса Улманіса буде перевезено з Туркменістану і захоронено у латвійській землі. Про це заявив голова Фонду пам'яті Улманіса. За його словами, для ексгумації могили колишнього президента буде створено компетентну комісію, яка відає до Туркменістану.

275 мільйонів шведських крон виплатить Банк Швеції Литві та Естонії як компенсацію за золоту, що належало цим країнам і яке шведський уряд передав у 1940 році Радянському Союзу. На думку представників парламенту Швеції, переговори про те, яким чином компенсація виплачуватиметься, розпочнуться в середній липня.

Електронні касові апарати буде встановлено до 2 жовтня в усіх магазинах, пунктах обміну валюти і на підприємствах громадського харчування Латвії (незалежно від їх форми власності). Постанову про це прийняв латвійський уряд. Всім покупцям видаватиметься квитанція або чек, які підтверджуватимуть покупки.

Гортаючи зарубіжну пресу

# Середня Азія йде з молотка, ВВАЖАЄ ПАРИЗЬКА «МОНД»

За півроку після «скону» СРСР так само стоїть питання: хто приїде на зміну «російському ведмедю» у шесті мусульманських республіках, зайнятих той великий простір, який став стратегічним вакуумом аж до кордонів Китаю й Близького Сходу?

Будучи світовим державою, під тиском американців Туреччина провадить тут велику активну дипломатичну діяльність на протидію іранському впливу. У розташованому за 50 км від іранського кордону Ашгабаті, місті, яке виникло у пустелі і має типово радянські риси, відкрився перший закордонний магазин — звичайно ж, турецький. Тут для небагатьох обраних за долари продають товари, доставлені літаком через територію Ірану чи Вірменії. Через тиждень, у середині травня, відкрився й іранський магазин.

Іран також відкрив у Ашгабаті філіал свого банку «Садегат» і видавний кредит у розмірі 50 мільйонів доларів на закупівлю своїх товарів. Щодо Туреччини, то вона розщедрилася на 75 мільйонів, але лише для того, щоб підтримати створення на місцях філіалів своїх підприємств.

У «великій грі», яка поновилася у Середній Азії, стає наробити насамперед на газі й нафтопродуктах, про які мріють ті, хто бажає «умкнути» її підземні багатства. На додаток до всього в цьому регіоні є й інші корисні копалини, а також бавовна. Керівники цих країн з колоніальною економікою зачитують закордонним відвідувачам великі списки природних багатств, немов намагаючись переконати їх у тому, що вони мають справу з «новим

Кувейтом», аби лише одержати капіталовкладення й виборитися з російської «чорної діри». Особливо яскравим прикладом є Туркменістан — на його території, яка дорівнює Франції, проживають усього лише 3,5 мільйона чоловік, він є третім світовим виробником газу й споживає при цьому лише сміховинно малу його частину. За два місяці, як стверджує член президентської Ради Назар Суїюнов, буде підготовлене звернення до потенційних будівників запасного газопроводу Туркменістан — Іран — Туреччина — Європа. Цей проект може мати економічній привабливість, особливо якщо паралельно буде прокладений нафтопровід, який бере початок у розташованих північніше великих держав — Узбекистані, де нещодавно були відкриті нові родовища, й Казахстані, який бере підписав договори про експлуатацію з компаніями «Ельф-Акітес» й «Шеврон».

У принципі Тегеран і Анкара схвалили туркменську пропозицію, проте це не зважає на обом будувати свої власні плани. Іранці хочуть відвести весь газ до своїх заводів у районі Перської затоки (з відгалуженням до Вірменії), а турки хочуть протягнути лінійною Каспійського моря, омиваючи Іран, до Азербайджану (це їхній найнадійніший союзник у регіоні) і до свого власного побережжя.

Суїюнов схилився на бік Ірану, який обіцяє валюту. «Ідею турок ніколи не реалізувати», — каже він, — адже війна на Кавказі триватиме ще багато років. Але якщо турки й Захід не розуміють своїх інтересів, то я маю запасний вихід», — каже він зі своїм звичним таємничим виглядом. І дійсно, невдовзі туркменська преса почала

згадувати про четвертий план будівництва газопроводу: Туркменістан — Іран — Пакистан і далі до азійських ринків, що розвиваються.

Хто ж, кінець кінцем, переможе: Азія чи Європа, турецький чи ісламський світ? Зрозуміло, капітали й «модель» Азії є мрією місцевих президентів-комуністів, які звернулися до націоналізму, але аж ніяк не до демократії. Європа, яка любить пограти, уявляється їм далекою і млявою. Що ж стосується сусідніх країн, то тепер вони зрозуміли, що Анкара, безумовно, має бажання, але, на жаль, не має можливості надати їм безкоштовну допомогу, на що колись була надія. Турецькі кредити на суму 2 мільярди доларів, видані для всіх країн регіону, аж ніяк не безкорисливі, і якщо ці «родичі» й беруться до уваги, то в основному тому, що своїм культурним впливом можуть запобігти інтеграції за іранським зразком. Так, на початку літа населення Середньої Азії матиме можливість дивитися турецькі телерадіопередачі, а 10 тисяч студентів з тюркомовних країн з нового учебного року поїдуть вчитися до Туреччини.

Незважаючи на свої «нафтові» долари, Іран може запропонувати не більше за Туреччину. «Якщо Іран вишита особисто фінансувати будівництво нафтопроводу, щоб притягнути «чорне золото» Середньої Азії, то тим самим він остаточно розвалить свою й без того роздуту економіку», — стверджують турецькі фахівці у Ашгабаті.

Але, можливо, за кордоном надто швидко поділили шкуру невідомого «російського ведмеда»: російські військові так само охороняють

південні рубежі колишньої імперії, принаймні в Узбекистані, те ж саме й на сході, на кордоні з Китаєм. Вважається, що військова присутність Росії являє тимчасове, але російськомовні громади цих країн — а вони складають близько половини 16-мільйонного населення Казахстану й більш як 2 мільйони чоловік у республіці середньоазійських республік — і нададі покинуті грати важливу роль, незважаючи на безперервну міграційну хвилю. Опією з найбільших проблем інших «кандидатів на престол» у Середній Азії є нестача кваліфікованих кадрів. Ця проблема менш актуальна для Туреччини, та вона гостро відчувається у Саудівській Аравії. «Нафтові» долари котрі поки що в основному йдуть на потреби церкви й на організацію паломництва. Росіяни — але не меншою мірою корейці, німці — залишаються необхідним елементом, який запобігав повному розвалу економіки і забезпечує культурний розвиток. Дуже символітично, що питання про відмову від кирівництва повсюдно поки перебуває на стадії політичних дебатів між прихильниками латвійського латинського алфавіту й ісламістами, які обстоюють арабський писемний.

Поняк що ясно одне: ці країни практично не мають засобів для автономного розвитку — тут занадто багато внутрішніх конфліктів (адже наразі встановлені Сталіним кордони багатьох меншин опинилися на території сусідів), щоб у найближчому майбутньому створити «Великий Туркестан», про який мріяли деякі казахські, й особливо узбекські, опозиційні партії.

Гарячі точки

ВІН НАЙТАЖЧІЙ...

Потрапив в оточення один із загонів «Мехадіоні», який перебуває в Західній Грузії з метою розроблення прибічників екс-президента Гамахурдія.

Трапилося це в понеділок у місті Цаленджикі. За повідомленнями, що надійшли, загін блоковано переважачими силами противника в приміщенні однієї із середніх шкіл. В оточенні разом з ополченцями опинилися й заступник голови Держради Грузії Джаба Іоселіані. Вранці в місті збилися заплелі бої. Про кількість жертв даних поки що немає.

Однак, як повідомили вашому кореспондентові в штабі

КОЛИ ВЕРСТАВСЬ НОМЕР, стало відомо, що після того, як урядові частини Міністерства оборони Грузії увійшли у Цаленджик у Західній Грузії, озброєні загони прибічників Гамахурдія у північній Західній Грузії. Біля військомачинської організації «Мехадіоні» на чолі з керівником цієї організації заступником голови Держради Грузії Джабою Іоселіані, які виявилися перед тим оточеними у будівництві однієї із середніх шкіл, були виведені. Під час боїв у місті з обох сторін загинуло 70 чоловік, понад сто поранено.

РЕАКЦІЯ БУЛА «СКРОМНІШОЮ»

Широкомасштабні воєнні дії тривають уздовж усього кордону Нагірно-Карабахської Республіки. Минулої суботи азербайджанські збройні формування здійснили новий наступ на Мардакертський район Карабаха.

Як повідомили з прес-центру Верховної НКР, у наступі з азербайджанського боку було зайнято близько 70 одиниць бронетехніки, в тім числі й важкі танки. Спеціальні

ти вважають, що саме ця обставина дала можливість азербайджанцям захопити більшість населених пунктів району, а також райцентр — Мардакерт. Кількість втрач, яких зазнали обидві сторони, поки що уточнюється. Але вже відомо, що з Мардакерта задалося евакуувати майже все восьмирічне населення. Невідомо, до чого та місцезнаходження майже трьох тисяч мешканців району.

У зв'язку з черговим загост-

ренням ситуації в НКР та новою агресією з боку Азербайджану вірменський уряд виступив із зверненням до уряду НКР, де висловлює готовність подати всю необхідну допомогу Карабаху.

Що ж стосується внутрішньої ситуації у Вірменії, то втрата Мардакертського району викликала, на диво, куди

«скромнішу» реакцію опозиції, ніж недавнє захоплення азербайджанцями Шаумянського району. Багато оглядачів вважають, що це стало наслідком діалогу, що намітився минулого тижня між керівництвом республіки та опозиційними силами.

Ара МЕЛІКСЕТАН.

Бреван.

Фотофакт



Останнім часом Таджикистан створюють катанізм політичні й катанізм природи. То якщо ініціаторами перших є самі люди, керівники ідеї й амбіції, то проти стихії природи вони у більшості випадків нічим захистити не можуть. Однак ці діалекти, на перший погляд, являються мають сильні риси. Як після шаленої лавини небагатий селя руйнує все на своєму шляху, так і після мітингів на майданах Осоди й

Шахїдон в Душанбе знісав звичний ритм життя в республіці.

НА ЗІМКУ: гідромеліоратори очищають канал, русло якого занесено селями потоком. Так і населенню Таджикистану треба докласти немало зусиль, щоб життя держави увійшло в нормальне русло.

Фото Нурідіна ХАЙРИДІНОВА.





# БЮДЖЕТ УКРАЇНИ НА 1992 РІК

ого природного  
центів по виданих  
ським) господарствам  
господарським  
в, пов'язаних з  
котатарського,  
депортованих народів  
ладення  
и, Національна гвардія,  
а Штаб цивільної  
нізації Товариства  
України  
законодавчої,  
ої влади  
безпеки України  
тури України  
ства внутрішніх  
ення національної  
бладання для ви-  
перів та монет  
ційній підготовці  
господарства  
енню державних  
них організацій  
нету Міністрів України  
ліквідацією нас-  
кої катастрофи та  
населення  
х на:  
рограми стабілізації

Запорізька	14,5	Умська	66,0
Івано-Франківська	81,5	Тернопільська	93,7
Київська	43,8	Харківська	57,0
Кіровоградська	100,0	Херсонська	97,2
Луганська	15,5	Хмельницька	79,4
Львівська	44,0	Черкаська	65,7
Миколаївська	72,6	Чернівецька	93,6
Одеська	54,3	Чернігівська	56,3
Полтавська	38,7	м. Київ	41,9
Рівненська	92,9	м. Севастополь	73,0

б) від податку на доходи (за винятком тих підприємств, які входять до складу місцевого господарства і комунальної власності, та їх структурних одиниць, новостворених малих підприємств, а також спільних підприємств відповідно до частки в них місцевих Рад):

(у процентах)		Львівська	50
Республіка Крим	50	Миколаївська	50
Області		Одеська	50
		Полтавська	50
		Рівненська	70
		Сумська	50
		Тернопіль	70
		Харківська	50
		Херсонська	100
		Хмельницька	50
		Закарпатська	100
		Черкаська	50
		Івано-Франківська	50
		Чернівецька	100
		Київська	70
		Чернігівська	70
		Кіровоградська	100
		м. Київ	50
		Луганська	35
		м. Севастополь	100

в) від акцизного збору до бюджету Республіки Крим, місцевих бюджетів областей і міста Києва — 50 процентів та до бюджетів Закарпатської, Кіровоградської, Херсонської, Чернівецької областей та міста Севастополя — 100 процен-

## Стаття 8. Встановити, що у 1992 році:

а) плата за землю зараховується до бюджетів органів місцевого самоврядування, з них 30 процентів — для централізації у Державному бюджеті України;

б) регулюючим доходом між усіма рівнями бюджетів Республіки Крим, місцевих бюджетів областей, міст Києва і Севастополя є прибутковий податок з громадян України, іноземних громадян та осіб без громадянства;

в) податок на доходи від казино, відео-тонів, опокану, гральних автоматів, проведення масових концертно-видовищних заходів, порядок сплати якого передбачений пунктом 4 статті 4 Закону України «Про стягнення доходів підприємств і організацій», зараховується істоту до бюджетів відповідних місцевих Рад народних депутатів.

Стаття 9. Встановити, що Національний банк України та республіканські комерційні банки здійснюють у 1992 році розподіл і зарахування податків, зборів і обов'язкових платежів до Державного бюджету України, республіканського бюджету Республіки Крим і місцевих бюджетів областей, міст Києва і Севастополя відповідно до нормативів, затверджених Верховною Радою України, Верховною Радою Республіки Крим і місцевими Радами.

Стаття 10. Встановити, що надходження від приватизації державного майна на відповідних територіях в розмірі 10 процентів спрямовуються у місцеві бюджети і використовуються на соціальний захист населення.

Стаття 11. Встановити на 1992 рік відрахування до Державного фонду сприяння зайнятості населення в розмірі 0,1 процента від обсягу видатків Державного бюджету України. Розміри відрахувань до фонду сприяння зайнятості населення місцевих бюджетів визначаються самостійно від-

повідними Радами місцевого та регіонального самоврядування.

Стаття 12. Передати на фінансування з місцевих бюджетів Республіки Крим, областей та міст Києва і Севастополя видатки на щомісячні грошові виплати малозабезпеченим громадянам для придбання продовольчих товарів та компенсаційні виплати сім'ям з неповнолітніми дітьми:

(млн. крб.)		Щомісячні грошові виплати на придбання продовольчих товарів	Компенсаційні виплати на неповнолітніх дітей
Республіка Крим	1662,4		646,5
Області			
Вінницька	1553,2		662,7
Волинська	980,2		432,0
Дніпропетровська	3098,9		1288,0
Донецька	4127,8		1916,8
Житомирська	1343,8		553,8
Закарпатська	1224,3		492,4
Запорізька	1669,0		590,8
Івано-Франківська	1286,0		493,2
Київська	1590,4		707,0
Кіровоградська	994,2		475,8
Луганська	2286,7		954,5
Львівська	2381,8		919,7
Миколаївська	1118,3		434,0
Одеська	2097,5		817,3
Полтавська	1338,2		532,3
Рівненська	1124,6		404,8
Сумська	1118,1		482,7
Тернопільська	1012,9		382,2
Харківська	2404,8		1075,4
Херсонська	1102,5		483,7
Хмельницька	1244,2		418,4
Черкаська	1219,3		502,7
Чернівецька	839,2		274,7
Чернігівська	1057,1		466,6
м. Київ	2063,5		864,6
м. Севастополь	349,1		130,3

Стаття 13. Передати на фінансування з бюджетів Республіки Крим, областей, міст Києва і Севастополя видатки на дотацію підприємствам і організаціям житлово-комунального господарства, автомобільного транспорту, метрополітенів і Севастопольського морського торгового порту у сумі 34.195,7 млн. карбованців.

Стаття 14. Поширити на медичних працівників чинність статті 52 Закону України «Про освіту» в частині встановлення середніх ставок і посадових окладів на рівні, не нижчому від середньої заробітної плати працівників промисловості.

Здійснити доплату медичним працівникам за січень—квітень 1992 року до рівня середньої заробітної плати працівників промисловості в порядку, визначеному Кабінетом Міністрів України.

Стаття 15. Встановити, що повернення коштів, отриманих Радою Міністрів Республіки Крим, виконавчими комітетами обласних, Київської і Севастопольської міських Рад народних депутатів з Державного бюджету України у вигляді позичок та заборгованості по взаємних розрахунках, провадиться в 1992 році щомісячно рівними частками.

Стаття 16. Передбачити у складі видатків Державного бюджету України субвенцію Кіровоградській області в сумі 292,3 млн. карбованців на видатки місцевих бюджетів, що не покриваються доходами, а також на фінансування заходів по стабілізації економіки Республіки Крим і міста Севастополя відповідно у сумі 3,2 млрд. карбованців і 1,5 млрд. карбованців.

Стаття 17. Затвердити граничний розмір дефіциту Державного бюджету України на 1992 рік у сумі 26.718,9 млн. карбованців.

Встановити ліміт участі Національного банку України у кредитуванні бюджетних видатків не більше 2 процентів від валового національного продукту.

Стаття 18. Встановити, що передбачена статтею 5 Закону України «Про реабілітацію жертв політичних репресій на Україні» виплата грошової компенсації, а також повернення майна або відшкодування його вартості провадиться тільки реабілітованим особам або спадкоємцям першої черги.

Стаття 19. Зберегти на 1992 рік порядок обліку і звітності Національного банку України і республіканських комерційних банків про виконання Державного бюджету України, який діяв у 1991 році.

Стаття 20. Встановити, що в тих випадках, коли суб'єкти законодавчої ініціативи вносять до Верховної Ради України і Кабінету Міністрів України пропозиції про надання пільг щодо оподаткування підприємств, організацій або виділення додаткових асигнувань з бюджету, вони повинні одночасно подавати пропозиції, спрямовані на відповідне поповнення доходів або скорочення видатків Державного бюджету України.

Стаття 21. Доручити Кабінету Міністрів України: встановити розміри внесків до Державного бюджету України суб'єктами підприємницької діяльності за одержані ними з Державного валютного фонду України валютні кошти.

Стаття 22. Доручити Міністерству фінансів України здійснювати взаєморозрахунки між Державним бюджетом України та бюджетами Республіки Крим, областей, міст Києва і Севастополя, що випливають з прийнятих рішень щодо формування комунальної власності, та відповідно до затверджених нормативів зарахування частини загальнодержавних податків і зборів до бюджетів Республіки Крим, областей, міст Києва та Севастополя.

Стаття 23. Кабінету Міністрів України, міністерствам і відомствам, Верховній Раді і Уряду Республіки Крим, місцевим Радам та представникам Президента України в областях, містах Києві і Севастополі, районах, районах у місті Києві, всім підприємствам (об'єднанням), установам і організаціям забезпечити жорсткий режим економії і бережливості у витрачання державних коштів, підвищення ефективності виробництва, суворе додержання податкового законодавства.

Президент України  
Л. КРАВЧУК

м. Київ, 18 червня 1992 року

## ПРО ВНЕ

Верховна Р

постановляє:

1. Внести до райнської РСР цю» (Відомості Ради України 1991 р., № 4, доповнення і змі-

1. У назві «Ук-нування «Укр-і «Рада Міністрів відповідно на «Україна» і «К-рив».

3. Частину т 3 викласти в та «У підрозділа допускається д літичних партій ших громадськи що мають пол При виконанні обов'язків прац незалежні від в яких політичних об'єднань».

4. Текст стат ти в такій редак «Правовою яльності міліції туція України, інші законодавч ни, постанови Б ди України, ука та України, пос негу Міністрів мативні акти внутрішніх спр

Завальна декл людини, міжнар норми, ратифік новленому поря

5. Частину т викласти в такі «На території бороняється ств кових або інші формувач чи гр бачених законод раїни».

6. Статтю 8 в кій редакції: «Стаття 8. В ни у сфері дія ці між Мініте рішних справ У повідними орга держав та міжн ганізаціями полі

Взаємовіднос діяльності міліц стерством внут України і відпо ганами інших де народними орга ліції будуютьс ві міждержавни дових угод, а та Міністерством справ України гамами і органі

7. У статті 10 з пункту 4 ви ва «а також сл пункт 21 вик редакції:

«21/ в устан рядку виявляти закладам охор про осіб, які ст

## Про

Верховна Р

постановляє:

1. Встановити до прийняття В доу України на нального, Кри цесуального, Ци цесуального код та Кодексу Укр міністративн

шення встановл законодавством міра криміналь ня і захід адмі стягнення, крім них статтями 1 122<sup>1</sup>, 122<sup>2</sup>, 122<sup>3</sup>

125, 126, 127, частинами перш ими статей 12 частиною друго статтями 139, 1

дексу Українсь

## АКТОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ ЗАТВЕРДЖЕННЯ ЗАКОНУ УКРАЇНИ «ПРО ДЕРЖАВНИЙ БЮДЖЕТ УКРАЇНИ НА 1992 РІК»

України  
Міністрів Ук  
за 1  
року щодо  
Державно  
відно до  
стами роз  
тку і фон  
Державно  
на 1992  
робництво  
преси у  
500,0 млн.  
датки на  
нія «Спец  
ши їх в  
Кабінету  
а також  
датки на  
безпеки  
відсотків  
орону здо  
на зміц  
технічної  
их органі  
Прези  
Кравчуку  
Кабінету  
скороти  
2 року на  
ки на ут

римання апарату Адміністрації Президента України, Кабінету Міністрів України, міністерств і відомств та інших органів державної виконавчої влади, за винятком органів соціального забезпечення. Президії Верховної Ради України вирішити питання про скорочення видатків на утримання Секретаріату та Управління справами Верховної Ради України в такому ж розмірі. Економію від скорочення видатків на утримання апарату зазначених органів зарахувати в доход Державного бюджету України.

4. Обласним, Київській і Севастопольській міським, районним, районним у містах Києві і Севастополі Радам народних депутатів привести штатну чисельність апарату Рад у відповідність з рекомендаціями Комісії Верховної Ради України у питаннях діяльності Рад народних депутатів, розвитку місцевого самоврядування.

5. Доручити Кабінету Міністрів України: перевірити ефективність використання коштів Державного бюджету України на оборону та подати Верховній Раді України пропозиції щодо зміцнення правоохоронних органів; вивчити питання харчування учнів I—IV класів загальноосвітніх шкіл, оплати за навчання іноземних студентів та професійної підготовки кадрів в системі профтехосвіти, необхідних народному господарству професій, з метою врегулювання бюджетних витрат на зазначені цілі;

до 1 жовтня 1992 року підготувати проект Закону України про державний контроль і внести його на розгляд Верховної Ради України;

забезпечити ефективне функціонування Державної податкової служби, зміцнивши її за рахунок ліквідації Державної інспекції України по контролю за цінами;

забезпечити фінансування робіт по телефонізації квартир інвалідів і учасників Великої Вітчизняної війни; проіндексувати кошти, ви-

ділені в 1992 році на Національну програму профілактики СНІДу в Україні;

до 1 вересня 1992 року розглянути і вирішити питання про ліквідацію галузевих органів державної виконавчої влади, що утримуються за рахунок коштів державного бюджету, замість яких може бути створено на добровільних засадах компанії, концерни, холдинги та інші добровільні об'єднання.

6. Кабінету Міністрів України щомісячно подавати Верховній Раді України інформацію про витрачання Резервного фонду.

7. Президенту України Кравчуку Л. М. відповідно до пункту 4 статті 114 Конституції України подати до 1 листопада 1992 року на розгляд Верховної Ради України проект Державного бюджету України на 1993 рік.

Голова Верховної Ради України  
І. ПЛЮЩ

м. Київ,  
24 червня 1992 року







# ЛИШЕ ПЛОМІНЬ СВІЧКИ,

або Ще раз повертаючись до проблеми громадянської мужності

## Точка зору

жувати: не дотерпів. Але все вже склалося так, як складалося. Останнього квітня, яка переповнила психіку Ігоря Ескіна негативними емоціями, став перегляд некрофілів в актовому залі Київського політехнічного Інституту. Наше мистецтво — рівне абсурду життя, заряджене руйнівними енергіями, воно не лікує, а вбиває. За день після фестивалю паралельного кіно — 3 листопада 1989 року — Ігор Ескін пішов із життя. Можливо, некрофілія ленинградської школи зсунула в Ігоревій підсвідомості якийсь надійно захований пласт, і з прірви знову блимнув кривавим оком Афганістан. Проте відає лише Бог, і він простить самогубну душу, для котрої пекло вже відбулося на землі.

Це було попередження. Та наше покоління дунає беззаставно і п'яна, як і все доки.

Постріл Михайло Хвильович в 1933-му сколихнув Україну, таку смерть Ігоря Ескіна вдарила лише найближчих друзів.

Радісний натовп масових борців гучно святкує перемогу. Вони з тих, хто приходить останній перилі трагедії. І не бачуть у застеленні, чи та перемога є останньою, чи лише хитра примана досвідченого ворога.

І це за студентів-дисидентів. Були тоді й не такі трагічні зовні долі. Від життя до смерті багато переполю.

Та хто не зрадив обраній свідомо ідеї задовго до загального пробудження, має право на нашу відчуженість.

У 1988-му обивателю страшно таємничим жупелом: УКН, той УКН (Український Культурологічний Клуб) — жменюка битих-пербитих інтелігентів — у хворій увізаності масової інформації та їхніх личкастих (опогоніх) покровителів набрав могутності протитанкової дивізії з ракетами середньої дальності. А тут ще в Київському університеті на тих самих культурологічних, просвітницьких засадах сформувалося студентське товариство «Громада», не санкціоноване, бачте, деканатом і вище. І почалося... звісно — поволення на відьом.

У зимову сесію 1988/89 року, посеред державно проголошеної перебудови, було викликане з університету організаторів і найактивніших членів «Громади» Валентину Теличенко, Володимира Черемиса, Володимира Дивичка, трохи раніше — Дмитра Коринського.

І знову ж — від деканів і викладачів — вимагалося якогось особливого героїзму, лише — простої громадянської відваги: стати поряд зі

своїми студентами. Як не в боротьбі, то хоча б у захисті. Ні, не спромоглися.

Тепер усі вони ходять на лекції з жовто-блакитними значками на вилогах піджаків. Мінються значки, та то їм владство. А людям?

Тепер вони кажуть: «Ми орали».

Тепер вони вергають блискавиці у заворожених аудиторіях першопокорників — вони, які ще 22 травня 1989 року (і навіть 1990-го!) складали списки студентів, присутніх на пошануванні Косаченка на якому діяли фасадами і червоною, і жовтою корпусу столичного університету.

Можна припустити, що частина цих викладачів в роки власної творчої зрілості могла чогось «не розуміти» і тепер «прозріла». Проте більшість — навіть має моральних мук: бути переможцем, отже, біла корита, — філософія на рівні інстинкту.

Вимога громадянської відваги стосується й людей військових — тодішнього КДБ. З дитми з «Громади» воювали полковники і жодного враненого сумління ні тіні сумніву щодо правдивості власних дій. Ті самі «високочолі дяді» придумували, як розкласти товариство зсередини і очорнити його репутацію в очах громадськості. На кожне зібрання «Громади» (вони ж були не конспіративні, а відкриті) приходило «гостей» удвічі-втричі більше, ніж самих «громадівців» та тут що співчував їм. Потім і арешт в останню неділю перед 10 грудня 1988 року (Міжнародний День захисту прав людини) присутніх в парку на обговоренні плану заходів з цього приводу і подальше виключення всіх задляриманих з університету.

Для пенсіонерів, котрі не можуть жити без газет, акрема читачів «Правди України», було скомпоновано «картословний детектив»: Христо Фріланд, американку українського походження, на той час станкеру в Київському держуніверситеті, який не була байдужа доля народу своїх прапідків, «зробили» емісаром ОУН і зв'язкою між ОУН та «Громадою». Янаш брудна провокація на мордоні — і Христо була змуснена залишити Україну (і СРСР) за 24 години. А слідом лягла фатасмагорична брехня реальних підгавкувачів «хазяям».

І «Громаду» було розстріляно морально. Шалів обивателів: студентки бунтують за долари, хто ж то буде задралом? У нашому суспільстві підлоздр, що хтось тримав у руках долари, викликає заздрість, що рівня зневажати.

А потім було 16 липня 1990 року.

І — 24 серпня 1991-го.

Дай, Боже, й далі світлої дороги!

Та часто я запитую себе: «На чий совісті смерть Ігоря Ескіна?»

Не суду прошу, навіть не кається. Лише племінні свічки за його загублену душу.

Галина ГАРМАШ.  
Київ.

Від проекту — до Закону

## «ПРОСТО БІЗНЕС»

роблять на нашому здоров'ї чаклунки і вішунки, і їм допомагають засоби масової інформації, яких не стримує закон

Проект Закону «Про охорону здоров'я населення» було надруковано 9 червня, а 3 липня у матеріалі «Не питай у держави здоров'я, якщо його не захищає закон» голова Комісії Верховної Ради України з питань здоров'я людини Павло Відак звернувся до фактично з пропозицією взяти участь в обговоренні документа. Сьогодні ми друкуємо перший відгук.

«Услід за яскравим променем прожектора входить вона до переповненого залу, здіймає руки, шепоче молитви і...» І відбувається те, що журналіст називає чудом, а я назвав би кошмаром. Люди кричать, стогнуть, гавкають, мукають і нявкають. Одного за одним їх виводять, виносять на сцену, і вона на очах здивованої публіки «виває» з них алі і сили. Втім, чи здивовано? До чудес такого роду київня, на мою думку, звикли, як звикати до осіннього дощу. На стадіонах, у клубах, концертних залах — скрізь цілители, чаклунки, вішунки... Я не дивуюся білошаним нашим людям, які втрачали довіру до офіційної медицини. Дивуюся, з якою впертістю преса пропонує сеанси масового «оздоровлення» Флагманом у цій справі виступає газета «Вечірній Київ». Одне за одним відкриваючи світила в царині екстрасенсориків (Руденська, Аманді, Герасимовича, Винник...), вона договорила до того, що масове цілительство «знаменує собою прихід... духовної революції на зміну революції науково-технічної». Підтримуючи інтереси страждених до своїх героїв (адже лікується все — від імпотенції до катаракти, від енурезу до безплідності), газета підказує адреси кас, де можна придбати квитки на сеанси. Про ціну — жодного слова. Зате, закликаючи, — про безкорисливість цілителя, які «частину доходів» передають на рахунок «Вечірнього Києва». «Щоб підтримати матеріально улюблену нами газету». Ми мені — рекламу, я вам — «частину доходу» — оце така безкорис-

ливість! Та якби газета тільки рекламувала, а то й організовує сеанси. Той самий Д. Гордон, чий статті ми читали у «ВН», добре опанував амплуа відпочинку на сеансах своїх героїв. І нам пропонуємо вірити в його об'єктивність?..

В одному інтерв'ю президент Асоціації народної медицини Кандиба, який за допомогою своїх курсів «продукую» цілительів у небагачинських кількостях, цинічно заявив, що в умовах нашої держави ці курси — «просто бізнес». «Просто бізнесом» є й усе масове цілительство. Але на кожний бізнес має бути свій закон. Читаю проект Закону «Про охорону здоров'я населення», опублікований у «Голосі України» 9 червня: «Особи, які не мають спеціальної освіти і кваліфікації і бажають займатися медичною діяльністю в галузі народної медицини, повинні одержати на це дозвіл Міністерства охорони здоров'я». Ніякої ясності! Що таке «народна медицина»? Хто конкретно і керуючись якими критеріями повинен дозволити діяльність тих, хто хоче нею займатися? Звідси й повні залі люди, які нявкають, мукають і гавкають з чужі кишені витягують гроші цілителя, а тепер уже і газети, які вийшли з ними у змову. Та коли б тільки у грошах справа. Але ж і в здоров'ї, яке й без того підірва-

Ісаак ТРАХТЕНБЕРГ, доктор медичних наук, професор, голова комісії з координації наукових досліджень Правління Українського наукового товариства рісінців.

Тепер можна його засудити

## Реклама

Житомирський творчо-виробничий центр «Олеся» збирає попередні замовлення на реалізацію легкових автомобілів Іномарка «BMW», «Мерседес», «Фольксваген», «Ауді» з бензиновими двигунами.

А також вантажних автомобілів «Татра» і

пожежної автомашини ДК-60 МВ-2636 з довжиною стріли 60 метрів (ФРН).

Можливі попередня оплата і оплата по факту. Реалізація за купони, карбованці і КСБ.

Довідка по телефонах в м. Житомир: 22-56-80; 25-88-90.



МЕЖРЕСПУБЛИКАНСКАЯ  
УНИВЕРСАЛЬНАЯ ТОВАРНАЯ  
БИРЖА В МОСКВЕ

— один из крупнейших экспортных товарных рынков на территории СНГ с месячным товарооборотом свыше миллиарда рублей;  
— 500 брокерских фирм, представляющих интересы двух тысяч промышленных предприятий;  
— лицензия и экспортные квоты на вывоз из России

125023, г. Москва,  
пр. Мира, 13,  
ВНТБ, 4-й этаж

Контакты: тел. 187-31-15, 187-31-16,  
187-31-17, 187-31-18

Телефакс: 187-31-15,  
187-31-16, 187-31-17, 187-31-18



МЫ  
ОБЪЕДИНЯЕМ  
РАЗЪЕДИНЕННОЕ!



# ОТКРЫТЫЕ ТОРГИ НА УУТБ

Украинская универсальная товарная биржа 25 июня с. г. провела первые открытые торги.

На торги были выставлены товары на сумму 52 млрд. рублей. Заключены сделки на сумму 84 млн. рублей.

Особым спросом у покупателей пользовались прокат черных металлов, топливо и химическая продукция.

Подводя итоги, следует отметить, что основная цель открытых торгов была достигнута. Открытые торги позволили принять в них участие самым широким массам предпринимателей. Учитывая достигнутый успех от первых торгов, а также пожелания их участников, практика проведения открытых торгов будет продолжена. Планируется их проведение каждый последний четверг месяца. Открытые торги предоставят право физическим лицам и предпринимателям с любой формой собственности продать собственные товары и приобрести их для собственных нужд.

Стоимость участия в открытых торгах:  
— 1500 рублей — за разовое участие;

— 4000 рублей — за участие в трех последующих торгах;  
— 6000 рублей — за участие в шести торгах.

Оплата должна быть произведена за 10 дней до начала очередных торгов на расчетный счет 000467605 в ОПЕРУ Промстройбанка Украины, МФО 300012. Регистрация представителей участников торгов с 9.00 до 10.30 в день торгов в Биржевом зале УУТБ (г. Киев, пр-т Академика Глушкова, 1, павильон № 6 Республиканского центра выставок и ярмарок, тел.: 261-63-33). Начало торгов в 11 часов.

Адрес исполнительной дирекции УУТБ: г. Киев, 109, пр-т 40-летия Октября, 70, гостиница «Мир», 4-й и 5-й этажи.

На все вопросы, касающиеся работы биржи, вам ответят специалисты УУТБ по телефонам: (044) 268-22-85, 268-17-70, 268-37-97.

Господа, не упустите свой шанс!

Попробуйте свои силы в биржевой деятельности!

УУТБ вас не разочарует!



Гроші роблять гроші. Панове!  
У нас у продаж є такі кредити:

Сума кредиту	Строк кредиту	Стартовий процент	Умови надання
300.000 крб.	3 місяці	45%	Гарантія банку або страхової компанії
10.000.000 крб.	3 місяці	50%	Гарантія банку з опаленням, установним фондом не менш як 50 млн. крб.
10.000.000 крб.	3 місяці	50%	—
10.000.000 крб.	3 місяці	50%	—
30.000.000 крб.	3 місяці	45%	—
50.000.000 крб.	3 місяці	80%	—

Подавайте ваші заявки, панове!  
Для вас ми працюємо без вихідних!  
Контактні телефони: 224-55-81, 224-82-36, 224-75-68.  
Факс: (044) 244-18-80, 224-43-20.



## ПРЕДЛАГАЕМ ВИДЕОДВОЙКИ «ПАНАСОНИК» В ОБМЕН НА ЦВЕТНЫЕ МЕТАЛЛЫ

Металлы	Тонн за видеодвойку
Медь: рафинированная	1,5
катодная	1,5
прокат	1,6
лом и отходы	1,7
Цинк: чушки	2,4
лом	10
Олово	0,33
Латунь: чушки	3
прокат	3,2
прутки и трубы	3,5
лом и отходы	4,1
Бронза: чушки	3
прокат	2,8
лом и отходы	4,1
Тел. (0622) 90-21-41, Факс: (0622) 94-50-62.	

Вінницькі шляхові механічні майстерні приймають у капітальний ремонт тракторної навантажувачі ПТС-77, ТЛ-3А, ТЛ-18. Ціна за фактичними витратами.  
287100 м. Вінниця пл. Героїв Сталінграда, 1.  
Тел. 7-80-95, 7-37-81.

## СПТУ 46

оголошує набір у платні групи за спеціальностями:  
— перукар — 10 місяців навчання;  
— кравець — 10 місяців навчання;  
закріплення легкого жіночого одягу — 10 місяців навчання;  
Після закінчення видається диплом.

Всі забезпечуються гуртожитком (у плату за навчання входить сума за проживання в гуртожитку).

Прийом закінчується по мірі комплектування груп.

Звертатися за адресою: 252087, м. Київ-87, вул. Єрванська 12-А.

Телефони: 272-00-00; 272-43-02.

## ДОНЕЦКОЕ ОБЛАСТНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «БЫТРАДИТЕХНИКА»

извещает, что совместно с южнокорейской фирмой «Samsung» в городе Донецке открыт Украинский региональный сервисный центр «Samsung electronics».

К сервисному обслуживанию принимаются все модели техники фирмы «Samsung» без исключений по адресу: Донецк-15, пр. Мира, 13. ДОПО «Бытратехника», тел. 93-55-16 или в его уполномоченных центрах.

## ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПРЕДПРИЯТИЙ, ИМЕЮЩИХ СВБ

Сервисный центр оказывает помощь в выборе новейшей модели техники фирмы «Samsung electronics» и в приобретении на льготных условиях с последующим гарантийным и послегарантийным обслуживанием на территории всей Украины. Тел.: 93-55-38, факс 93-58-62, телекс Донецк — КАТОД 115159. Украинский сервисцентр «Samsung electronics».



## НАШЕ КОМП'ЮТЕРИ НА ПЕЧЕРСЬКУ У КИЄВІ — ДЕШЕВШІ, НІЖ НА ГАЗГОЛЬДЕРНІ У МОСКВІ!

СВКЦ «ЛІКО» пропонує комп'ютери виробництва США — 286—16, 287—12 RAM 2MB HDD 44MBFDDSI. 2MB, 1. 44MB 25/100 PORTS, VGA COLOR MONITOR, VGA CARD 256 KB. STAR NX—1500, 9 PIN, A3, PHS/LAT, 101 KEYS/BOA RD RMS/LAT, 3 BUTTON MOUSE. (зацікавленість ділера може бути розглянута окремо).

Також продаємо: відеотехніку, автомобілі ГАЗ 31029 (Волга), РАФ та «Москвич-2141SL», меблі, білизну, шпалери, годинники, автопозакрити імпортованого виробництва тощо.

Телефонуйте сьогодні — 276-31-38, 276-82-74, 269-35-18, 268-21-30.

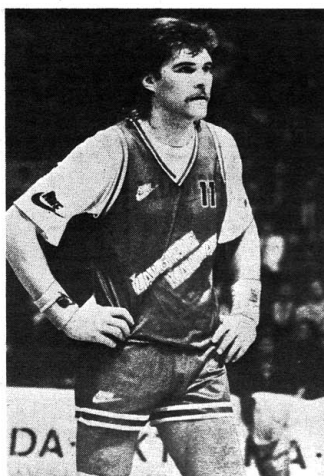
## Баскетбол

# Сарагоська четвірка

Визначилася четвірка баскетбольних команд, які отримали путівки на Олімпіаду в Барселоні. На переломі олімпійського турніру в Сарагосі змагалися сім збірних. Не зазнала жодної поразки збірна Литви і з 14 очками посіла перше місце. Як і в найкращі свої роки грає лідер литовських «гудівірів» Арайдас Сабоніс. Ного ви бачите на фото Миколи Бочка.

По 12 очок у команд Хорватії та СНД. Наша збірна виграла свій завершальний поєдинок у баскетболістів Словенії — 84:82. Найбільше очок переможцям приніс Віктор Бережний (22).

Четверта путівка у спортсменів Німеччини — 11 очок. За бортом турніру в Барселоні-92 залишилися збірні Словенії — 10 очок, Італії та ЧСФР — по 9, а замкнула таблицю, не вигравши жодної зустрічі, команда Ізраїлю.



## Футбол

# ТЕПЕР У ЖЕ ПОСТІЙНИЙ СТАТУС

Позавчора голова Федерації футболу України Віктор Банников зустрівся з журналістами і розповів їм про події, які відбувалися на 21-му конгресі УЕФА в Гетеборзі (Швеція) та на 48-му конгресі ФІФА в Цюриху (Швейцарія).

Пан Банников привітав присутніх і всіх тих, хто борючись за незалежний український футбол, за визначною подією нашу державу прийнято постійним членом ФІФА. Маємо ми тепер, зрозуміло, й європейське громадянство. Як відомо, 15 липня о 12.00 відбудеться жеребкування трьох клубних турнірів УЕФА. Отож, в Женеві в цей час мають бути присутніми представники сімферопольської «Таврії», одеського «Чорноморця» і київського «Динамо».

Відиносно правонаступництва Росії в ФІФА, і зокрема її збірної в п'ятій відбірковій

групі чемпіонату світу. В. Банников сказав:

— Ми вели послідовну боротьбу проти цього, робили заяви. Звернулися до ФІФА вже в Цюриху з листом-пропозицією. На підтримку федерації Азербайджану, Грузії, Молдови, Узбекистану, Литви, Латвії, Естонії. Ми пропонували: або ніхто не повинен виступати в цих змаганнях, або провести кваліфікаційний турнір за місцем в п'ятій групі. Однак виконком ФІФА і липня, керуючись відомими рішеннями ООН про те, що правонаступництво РСР є Росія, прийняв й своє відповідне рішення. Так, це несправедливо, неспортивно.

Але мене особисто тишить думка, що протягом шести місяців Україна була прийнята до міжнародного спортивного товариства. До речі, це дуже складна справа. Адже десять команд три федерації чекають

уже не один рік прийому до ФІФА. І невідомо, коли ж дочекаються. Зрозуміло, що наше визнання сталося і завдяки політичним подіям. Однак було дуже приємно, коли президент ФІФА Жоао Авеланж, характеризуючи нових членів організації, сказав особливо теплі слова про нашу державу: «Український народ цвіщний і хлібосольний. У цій країні для футболу є чудова база, є чимало відмінних гравців з світовими іменами. Переконалий, що українці дадуть додаткову поштовх розвитку нашої гри в світі».

Голова Української федерації відповів на численні запитання журналістів. Вони стоювалися подальших проблем національної команди. Інших збірних країни, клубів, нового чемпіонату. Подорожі читачі в одному з наступних номерів нашої газети.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## ТЕЛЕБАЧЕННЯ

19.30 Є. Гуцало. «Дзвін». Прес-гра телебачення.  
20.00 Живе слово.  
20.30 Аніме.  
20.45 На добраніч, діти.  
21.00 «ДІПРЮ».  
21.35 Хроніка МВС.  
21.45 Молодіжна студія «Гарт».  
23.45 УТН.  
1 КАНАЛ «ОСТАННІНО»  
5.00 Новини.  
5.30 Ранкова гімнастика.  
5.30 Ранок.  
7.30 Ранкова гімнастика.  
8.00 Новини.  
8.20 «Варіте так плучать».  
8.50 Мультиплікми.  
10.00 «Ноктори на флейті водостічних труб». Авторська програма Е. Рязанова.  
11.00 Новини (з сурдоперекладом).  
11.20 У світлі тварин (з сурдоперекладом).  
11.30 Телеміст.  
13.55 Екранот.  
14.00 Новини.  
14.25 Це було... було.  
14.40 «Візит дами». Художній телефільм. 1 серія

15.50 Художній телефільм «Ганна», 6 серія.  
16.45 «3 наші Вівчаканда».  
17.00 Новини.  
17.25 ...До шістьнадцяти і стар...  
18.05 «Варіте так плучать».  
18.50 Студія «Політика» представила.  
19.45 Вечірка казка.  
20.00 Новини.  
20.40 Вперше на телебаченні «Дружина неросинника». Художній фільм.  
22.10 Фестиваль «Вілі ной» у Санкт-Петербурзі. У перерві — Новини.  
23.55 Кіноархів очима Леоніда Ярмольника.  
0.50 «Візит дами». Художній телефільм. 1 серія.  
КАНАЛ «РОСІЯ»  
ІІ ПРОГРАМА УТ  
7.00 Вісті.  
7.25 Час ділових людей.  
7.55 Політидія.  
8.35 «Зламана підкова». Художній фільм.  
9.50 Пільгрім.

# Олімпійська мозаїка

Львів'янин Ростислав Завуличин виступити у складі збірної СНД з боксу на Іграх у Барселоні.

У Барселоні відкрито олімпійське селище для журналістів. Першими до нього прибули представники телебачення США та Японії. А от жоден з українських теле- чи радіономіатів не встиг вийти на працю.

Оголошено склад американської команди легкоатлетів. До Барселони вирушають 70 чоловіків і 52 жінки. Шестизразовий олімпійський чемпіон Карл Люйс виступить лише в стрибках у довжину.

Україна на олімпійських змаганнях легкоатлетів буде представлена такими спортсменами: О. Бригіна (Луганськ), Л. Динілова (Харків), Н. Григор'єва (Харків), О. Таврохліб, які виступатимуть у спринтерському, бар'єрному бігу та естафетках. У видах витривалості — І. Савеса (Житомир), Т. Дороховський (Запоріжжя), Т. Дозова (Харків), В. Буканов (Одеса). Четверо атлетів представляють групу стрибунів: І. Кравець (Київ), Л. Беренца (Київська область), О. Турчан (Одеса), С. Бубна (Донецьк).

Найбільше представників України у групі металевиків: А. Немчанов (Київ), О. Клименко (Київ), В. Павлич (Харків) у сі в штовхальні ядра: Д. Кочун (Київ) в метанні диска, І. Костюченко (Харків) — у метанні списа. Нарешті, десятиборець В. Радченко (Львів).

Відомий актор і культурний діяльник Шварценеггер буде офіційним представником Президента США Джорджа Буша на Іграх у Барселоні.

У Німеччині — сенсація. її автором стала інформаційна програма німецького телебачення «Монітор». Вона стверджує, що підготується комітет, який претендує на проведення в Берліні Олімпійських ігор 2000 року, з 1991 року систематично збирав компромат на всіх 94 члени Міжнародного олімпійського комітету, від яких наперед заздалеку, яке місто отримає право на ігри. До компютера заносилися відомості про сексуальні нахили членів МОК. Їхні інтереси до алкоголю та наркотиків, моральні якості. До збирання інформації залучалися агенти «секретних спецслужб».

Голова підготовчого комітету Ансель Навроцкин підтвердив, що справді така робота велася, але до 1992 року. Комітет же відпочинає літати. Пан Навроцкин пообіцяє провести розслідування і про його результати повідомити громадськість.

10.35 Телебачення Росії. «Струна даєвити у тумані...»  
12.40 Селіське питання.  
13.00 Вісті.  
15.00 Там-там-новини.  
15.15 Світ тварин.  
16.00 ТрансРосЕдіп.  
16.50 Тіно.  
17.05 «...І К».  
17.20 Коридори влади.  
17.50 Антракт. Співає Ігор Платонов.  
18.00 Парламентський вісник.  
18.15 Київська панорама.  
18.35 Співає народний артист України В. Зіньков.  
19.00 Вісті.  
19.20 Авторський концерт композитора О. Білаша.  
22.30 Художній фільм «Віно навропті».

4 (ОСВІТЕНА) ПРОГРАМА  
08.00 Новини.  
08.20 Перший тайм.  
08.35 «Суперніжка». Мультиплікми.  
09.17 серія.  
09.50 Пільгрім.  
09.45 Осін життя.  
10.00 Іспанська мова. 1 рін.  
10.30 Іспанська мова. 2 рін.

## Реклама

Высокую скорость, качество печати любым национальным алфавитом, обеспечен в составе ваших ЭВМ новые алфавитно-цифровые параллельные печатающие устройства АЦПУ СМ 6362, совместимые с СМ ЭВМ, IBM PC/AT/XT и другими персональными компьютерами.

СМ 6362 превосходит все отечественные и зарубежные аналоги (LW-800, СМ 6361) по скорости печати, имеет значительно меньший вес (100 кг) и габариты, устойчиво печатает на бумаге любого качества и рулонной, так и с краеве, перфорацией без дополнительной переналадки. Опыт применения СМ 6362 в составе IBM PC/AT/XT для механизации банковских операций свидетельствуют о высокой эффективности за счет значительного сокращения машинного времени. Гарантируется проведение пуско-наладочных работ, сервисное обслуживание.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ — завод счетных машин, 315500, г. Лубны, Полтавской обл., ул. Советская, 128/2.

Тел.: 56-82, 24-80, 22-74.

Телетайп: 164415 «Сула» телеграф Лубны «Счеташи».

Профспілка «Едланд» пропонує в IV кварталі тури-семи-на «Учасник ринково господарств» на базі Ганноверського університету.

Вартість тура на особу — 780 доларів США та 3 000 крб. — включає шість ночівлю у двомісних номерах, харчування, проїзд, участь у семінарі, оформлення візду.

Телефон у Києві: 212-41-14.

Телефакс: (044) 2121-40-87, 212-58-70.

## ЧЕТВЕР

9 ЛИПНЯ

## ПРОГРАМА УТ

8.00 З восьмою до дев'ятої.  
9.00 Грав О. Тимошин.  
9.30 Художній фільм «Легенда про княгиню Ольгу», 2 серія.  
10.35 Екранний концерт.  
11.15 Відеосфільм «Посол Попа діти. Дорога в Україну».  
12.00 УТН.  
12.15 Телеанал про хореографа Анастасію Бедичеву.  
16.00 УТН.  
16.05 Для дітей Веселка.  
16.20 Документальний фільм «Да буде твоє добро».  
16.45 Редактори сині Сергія Крутикова. Музична програма.  
17.30 Християнська програма.  
18.05 Літературна карта України. Родина Тарковських на Кіровоградщині.  
19.00 УТН.  
19.10 Презентація фірми «Гермес».

ЗАСНОВНИК —  
ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 252047  
Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: дль Довідок —  
441-89-61, 441-89-46; телефакс —  
224-73-54; відділ реклами —  
441-89-44.

Редакція не займає пошлівець  
позицію авторів публікацій.

Руконіс не повертаємо.  
За точністю викладених фактів  
відповідальність несе автор.  
Лістування з читачами  
принцип на сторінках газети

Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

Комітет друку  
видавництва «Преса  
України»  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50.  
Зам. 0311127.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9